

第二三七條 依照本規章第二三一至第二三七各條之規定聯運處清算股應造送各路之報單及清單等項不得遲至第二個月十日以後

第十七次會計會議第  
四案見民國二十年四  
月二十九日部令

第二三八條 各鐵路間帳目之結餘應於收到聯運處清算股月結帳略後十日內如數清結

238. The Railway Clearing House shall supply to the railways the returns and statement required by Regulations 231 to 237 inclusive not later than the 10th day of the second month following that to which they relate.


Res. 4 17th C. A. 239. Settlement of balances between the Order of railways shall be made within 10 days after the receipt of the monthly statements from the Railway Clearing House.

29th April, 1931.

附註 凡經行津浦特別快車之旅客奉有部令發給車票或乘坐包車時聯運處清算股得暫將該項車票作為未經出售而將發出該項車票之路所抄帳底留備考證所有該項帳目各款應由聯運處清算股列入懸帳俟奉有部令再作處分其發票之路應負責將關於各該款之部令抄送聯運處清算股并於發出車票後將關於各該款所有帳目列表呈部（參考第十一次聯運會議第十案見民國十一年五月四日第一〇三四號部令）

**Note:--** *In the case of tickets for passenger and private cars issued on orders of the Ministry for passengers travelling by the Peiping-Pukow through express train, the Railway Clearing House shall be empowered to temporarily treat such tickets as non-issued on authority of copies of accounts issued by the railway of origin. The Railway Clearing House shall keep a suspense account for such items and they shall subsequently be dealt with as instructed by the Ministry. The railway of origin shall be responsible for supplying to the Railway Clearing House full details of Ministerial Orders in connection with such items. The railway of origin must also submit to the Ministry a statement of accounts for such items as soon after the issue of the tickets as it can be arranged. (Vide Res. 10 of*

第二三九條 聯運處清算股發出各項報單所列帳目應認爲準確無錯如查有錯誤須函知聯運處清算股由該股於下次發出之報單內更正之



*11th T. M. Conference and M. O. N.o  
1034 dated 4th May, 1922.)*

240. The returns sent out by the Railway Clearing House shall be taken as correct and errors found shall be made the subject of correspondence with the Railway Clearing House which shall be empowered to correct them in the next return to be sent out.

第二四〇條 中日周遊票銷數無多之車站曾  
 准予發行長聯換票憑證以替代  
 實在之車票該項憑證旅客得用  
 以換取周遊程中一部分之普通  
 車票有時須用國內聯運票或本  
 路車票以交換憑證倘用聯運票  
 交換則聯運處清算股須按車站  
 報單內所載情節摘錄登記如用  
 本路車票交換則應由各該路檢  
 查課將售票情形具報聯運處清

241. At stations where the issue of China-Japan Circular Tour tickets is small the issue of exchange order strips instead of actual tickets has been authorised. These orders are exchanged by passengers for ordinary tickets each covering a part of the tour and sometimes this necessitates the issue of Domestic Through Traffic or local tickets in exchange. In the case of through tickets issued the Railway Clearing House shall record particulars of same obtained from the station returns and in the case of local tickets particulars must be furnished to the Railway Clearing House by the Audit Offices concerned, the exchange orders to accompany such advices.

算股並將換票憑證一併附送該  
 股聯運處清算股稽核中日聯運  
 報單時對於此項換票憑證曾否  
 列入報單及該項票價曾否照登  
 各該路帳內均須一一檢查

第二四一條 按照各鐵路與代售遊歷票之各  
 經理處所定售票規則（參閱第  
 一二五至一三二各條）各經理  
 處應按左列辦法造送售票報單

：——

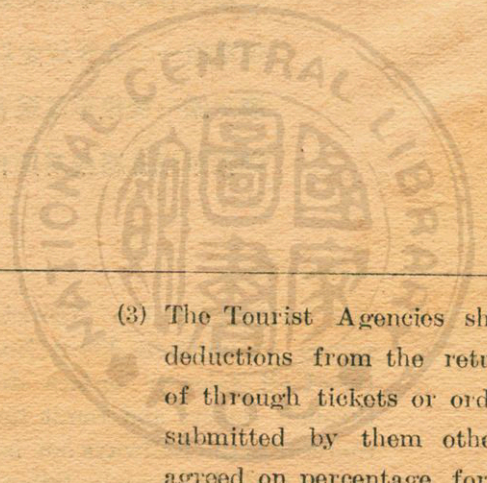
The Railway Clearing House will, in its audit of the China-Japan returns, see that the exchange orders are duly entered and the fares credited to the railways concerned through these returns.

242. With reference to the Rules regarding the relations of Railways and Tourist Agencies (see Regulations 125 to 132 inclusive) the following procedure shall govern the submission of returns of sales by the Tourist Agencies to the Railways:—

- (一) 各經理處應用站帳式7(2)報單將代售之各種聯運票或憑換票憑證換取之聯運票各項帳目具報并將以上票價解送路局其日期不得遲至下月三日以後以便路局將報單轉送聯運處清算
- (二) 各經理處之各分處如發行換票憑證向各路換取車票而不在本規章第一二五條規定以內者則應另備一種報單呈送各該路此種報單以各路視為便利者為定

- (1) The offices of the Agencies shall render accounts on Form No. S.A. 7 (b) of all sales or orders drawn for through tickets and remit the money therefor to the Railways not later than the 3rd of the month following that to which they relate to enable the Railways to transmit them to the Railway Clearing House.
- (2) In the case of orders drawn on the Railways from offices of these Agencies other than those mentioned in Regulation 125, a return of such shall be forwarded to the Railways concerned in such a manner as each Railway may find most convenient.

- (三) 各經理處除照議定成數扣取售得之票價佣金外不得於造送之代售聯運票及換票憑證報單內再有別項折扣如有退還票價等項應照雙方協定辦法向鐵路方面取還

- 
- (3) The Tourist Agencies shall make no deductions from the returns of sales of through tickets or orders therefor submitted by them other than the agreed on percentage for commission allowed on the fares collected. Any payments made on account of refunds or other matters shall be recovered by them from the Railways in such a manner as may be mutually arranged having regard to the provisions in the first sentence of this paragraph.

附註 關於本條第二節之規定各鐵路與聯運處清算股間曾經函商訂定凡設在中國境內之遊歷經理處其所在地點在何路區域以內報單應即造送何路所有發出之換票憑證無論係向何路車站換取聯運票應統歸入該項報單之內一併計算例如北平經理處發出換票憑證一張向上海車站換取車票該項票價應即算與北甯鐵路是也設在中華國有各鐵路區域以外之各經理處所發出之換取聯運票憑證可向何路車站換取車票應即將應繳票價算交何路由該路檢查課按月列入站帳式(3)單內送交聯運處清算股

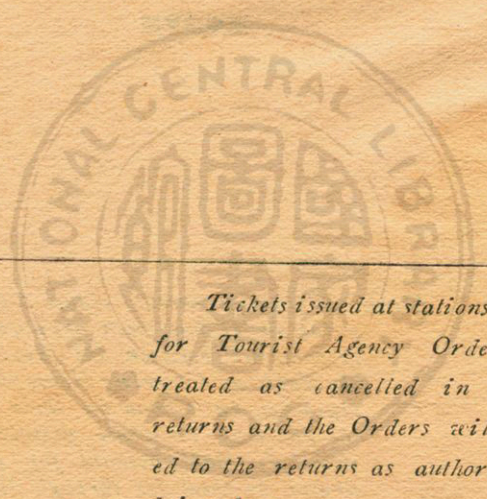
**Note:**--With reference to clause 2 of this Regulation it has been arranged by correspondence between the Railways and the Railway Clearing House that Tourist Agencies in China in their returns to the railway in whose district they are situated, shall account for all orders drawn by them for through tickets whether such are drawn on the stations of the railway to which the returns are rendered or not. Thus an Agency in Peiping drawing an order on Shanghai station will account for the fare to the Peiping Liaoning Line.

Tourist Agencies situated outside the district served by the Chinese National Riys shall account for orders issued by them for through tickets to the railway on whose stations such orders may be drawn. The Audit Offices of the railways will account to the Railway Clearing House for such orders in a special monthly return on Form No. S. A. 7(b).



各車站憑遊歷經理處換票憑證所發出之車票應於車站報單內作為註銷之票填報並須將換票憑證附入報單一併呈送以資證明

聯運處清算股須將遊歷經理處發出換取聯運票之憑證項下所收入之票價根據該項帳目報單分攤各路並記入專冊用以證明各鐵路換給車票之憑證確已由各遊歷經理處照章算付票價



*Tickets issued at stations in exchange for Tourist Agency Orders shall be treated as cancelled in the station returns and the Orders will be attached to the returns as authority for this being done.*

*The Railway Clearing House shall divide the fares collected on account of all orders issued for through tickets by the Tourist Agencies on the basis of the returns of such received and shall keep a proper record to ensure that all orders honoured by the railways are duly accounted for by the Tourist Agencies.*

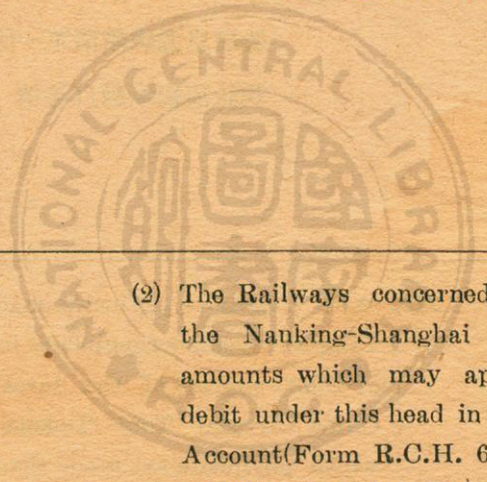
第二四三條 長江各輪船公司應行攤得之國內周遊票價係由上海遊歷經理處經手交付其辦理手續規定如左：——

- (一) 聯運處清算股攤派國內周遊票價時須將輪船方面應得之票價在聯運報單內列入長江輪船公司名下歸入京滬路帳內並按月造送京滬鐵路清單一份開明所收該項帳款數目等情

243. With regard to payments made to the Yangtse Steamer Companies in respect of their shares of the fares for all China Circular Tour Tickets issued, which payments are made through the Tourist Agencies in Shanghai, the following procedure will be observed:---

- (1) The Railway Clearing House in dividing receipts for China Circular Tour fares shall credit the steamer share to "Yangtse Steamers (N.S. Rly. a/c)" in the through traffic returns and shall furnish to the Nanking-Shanghai Railway each month a statement shewing full particulars of amounts so credited.

- (二) 各鐵路須查照聯運處清算股每月造送之帳略內(清算股帳式6)所開各該路應付之該種款項撥付京滬鐵路
- (三) 京滬鐵路關於長江各輪船公司之帳目應立一懸記帳備遊歷經理處支付款項之用並與各經理處議定付款手續當以簡便爲要

- 
- (2) The Railways concerned shall pay to the Nanking-Shanghai Railway amounts which may appear to their debit under this head in the Abstract Account(Form R.C.H. 6.)sent to them monthly by the Railway Clearing House.
- (3) The Nanking-Shanghai Railway shall open the necessary suspense account for regulating payments to the Tourist Agencies on account of Yangtse Steamer Companies and shall arrange the method of making such payments with the Tourist Agencies in such a way as it may consider most suitable.

第二四四條 聯運處清算股每年須編造上下  
兩半年度之聯運總清單各一份  
一至六月三十日止一至十二月  
三十一日止提出聯運會議審核

第十一次會計會議第  
四案見民國九年十二  
月十七日第三五五二  
號部令

第二四五條 凡計算聯運票款其零數不及五  
分者應按五分計算

第二四六條 無論何路如收受小洋或他種低  
價貨幣以致有所損失者所有該  
項損失應由收款之路担認

Res. 4-11th  
C.A.  
Order No. 3552,  
17th Dec., 1920.

244. A general statement of traffic shall be compiled by the Railway Clearing House for the six months ending 30th June and 31st December of each year, and these statements shall be submitted to the Through Traffic Conference.

245. In all calculations in booking through traffic fractions of five cents shall be taken as five cents.

246. The loss on small coins or other depreciated currency collected by any individual Railway shall be borne by the Railway.

第二四七條 收回之票須自發出該票之月起  
保存三個後方准銷毀

第二四八條 凡關於帳目事件應與他路會商  
者須函由聯運處清算股轉行各  
路商辦

第二四九條 關於發售聯運客票事件如查有  
錯誤或有不正當之行爲者須分  
別函知聯運處清算股及當事之  
鐵路

247. Collected tickets shall be kept three clear months after the month of issue before they are destroyed.

248. Correspondence on any accounts matters on which joint action is required shall be addressed to the Railway Clearing House which will circulate it and deal with the matter.

249. In case of any inconsistencies or mistakes being found in connection with the sale of through passenger tickets the Railway Clearing House and the railway concerned shall be duly notified.

第十三次聯運會議第九案及第十五次會計會議第六案見民國十四年一月十五日第四一號部令

第二五〇條 交換購買優待票憑證（即站帳式1(8)）發出之車票應即用普通車票而於票上加蓋優待字樣之戳記以示區別若遇發出優待票較多之站可用特種單程空白優待票所有交換憑證須按月隨同售出車票報單送交聯運處清算股清算股將該項報單核對後應即將憑證送還原發行之鐵路查核

Res.9-13th T. M.  
Res. 6-15th C.A.  
Order No. 4214.  
5th Nov. 1925.

250. In the case of tickets issued in exchange for Privilege Certificates (Form No. (S.A. 1(h)) ordinary tickets, stamped "privilege," shall be used. However, at stations where the issue of through privilege tickets is large, a special form of blank single privilege ticket may be used. The certificates shall be forwarded monthly to the Railway Clearing House in support of the return of tickets sold. After being checked against this return these certificates shall be sent by the Railway Clearing House to the Railway by whom they were issued for purposes of examination and check.



## 貨物聯運會計規則

第十次會計會議第三  
案見民國九年六月二  
十六日第一六三〇號  
部令

第二六〇條 中華國有聯運各鐵路關於稽核  
聯運各站造送之各種聯運報單  
一切事務完全移交聯運處之清  
算股辦理清算股依照國內聯運  
會議議決並經部隨時核准之各  
規則得代各鐵路辦理此項稽核  
事務並將聯運進款攤付各路  
聯運處清算股所辦事件應於每  
年會計會議時由各會計處長指  
派一稽核員稽核之

### THROUGH GOODS TRAFFIC

Res. 3-10th C.A. 260. The Chinese National Railways  
Order No. 1630 concerned shall entrust to the Railway  
26th June, 1920. Clearing House of the Railway Traffic  
Administration the full audit of the  
returns of through traffic as prepared  
and submitted by the through booking  
stations. The Railway Clearing House  
shall perform this work on behalf of  
the Railways and shall divide the re-  
ceipts from the through traffic am-  
ongst the Railways in accordance with  
the rules as recommended by the  
Through Traffic Conference and ap-  
proved by the Ministry from time to  
time.

The work of the Railway Clearing  
House shall be subject to audit by an  
auditor appointed by the Chief Ac-  
countants at their annual Conferences.



第二六一條 聯運各路及聯運處清算股關於  
國內聯運應用單式規定如左：—

各站應用單式

- 站帳式23(1) 聯運貨物收據及貨票  
 ,, 34(8) 聯運動物收據及貨票  
 ,, 25(8) 聯運公物收據及貨票  
 ,, 38(1) 發運聯運貨物月報單

261. The following forms for Domestic Through Traffic shall be used by the railways concerned and by the Railway Clearing House:—

Station Account Forms

- Form No. S.A. 23 (a)—Goods Receipt and Invoice—Through.  
 ,, ,, ,, 24 (b)—Live Stock Receipt and Invoice—Through.  
 ,, ,, ,, 25 (b)—Service Receipt Note and Invoice—Through.  
 ,, ,, ,, 38 (a)—Summary of Through Goods Forwarded.  
 ,, ,, ,, 42 (b)—Goods Transmit Memo—Through.

,, 42(5) 轉運聯運貨物日報單

(用以登記收發之貨票)

聯運處清算股應用單式類別

清算股帳式25更正帳目清單

,, 26貨物聯運月結總清單

(專備清算所用)

,, 27貨物進款清單

,, 28月結平準表

,, 29月結帳略

Form No. S. A. 42 (d)—Goods Trans-  
mit Memo-  
Through (Daily  
for forwarded  
and received  
invoices and  
handling re-  
ceipts at re-  
ceiving sta-  
tions).

Railway Clearing House Forms

Form R. C. H. 23—Inaccuracy State-  
ment.

,, 26—General State-  
ment of Through  
Goods Traffic  
(for R. C. H. use  
only).

,, 27—Statement of  
Goods Revenue.

,, 28—General Balance  
Sheet.

,, 29—Abstract Ac-  
counts.

附註(一) 各站所用單式應參考鐵道部所頒行之車站帳目二式聯運處清算股所用單式應參閱本書附件第十八至二十二

附註(二) 關於各站單式之用法應參考車站帳目則例

第二六二條 所有聯運單據應用中英或中法文字併刊

*Note:—1. For samples of the S. A. forms refer to the book of Station Accounts Forms. Samples of the R.C.H. forms are given in Appendices Nos. 18 to 22 to this book*  
 2. Instructions regarding the preparations of the Station Accounts Forms are given in the Station Accounts Manual.

262. All through traffic forms shall be printed in Chinese and English or Chinese and French.

第二六三條 所有車站應用之單據及報單等項應由各路按照定式大小及顏色自行置辦所有各路自用單據及報單等項之印刷等費概歸各路自行担任聯運處清算股所用各種單據應由該所自行置辦所有印刷等費即歸入該所經費項下

263. All invoices and returns for use at stations shall be prepared by the Railways themselves according to the forms, sizes and colours agreed upon. Each Railway shall bear the cost of preparing and printing its own stocks of invoices and returns.

The Railway Clearing House shall prepare and print the stock of forms, etc., for use by itself and the cost of these shall be included in its own expenses.

第二六四條 聯運各站須將應行造送之報單等項呈送本路檢查課該課於核對車站解款將所應知之進款概要分別登記後即將該項報單彙送聯運處清算股以便詳細稽核此項報單應由各站於左列限期以內造送檢查課再由該課依限彙送聯運處清算股稽核

264. The stations concerned shall prepare and forward to their own Audit Offices the necessary returns, etc., and the Audit Offices shall record such particulars of revenue, etc., as may be necessary for use in checking the station remittances, after which the returns shall be forwarded to the Railway Clearing House for full audit. The returns shall be sent in by the stations and despatched by the Audit Offices to the Railway Clearing House within the number of days after the month or period to which they relate as shewn in the following table:—

## 車站報單

各站呈送 送清算  
 檢查課限 股限期  
 期

站帳式 38 (1) 發運聯運貨物每月

總計表 七日 次月二十日以前

站帳式 42 (2) 聯運貨物報單表 七日 , ,

站帳式 42 (4) 聯運貨物日報單 一日 , ,

## Station Returns

Despatched Despatched  
 from to  
 Stations R.C.H.

Form S.A. 38 (a) — Summary of  
 Through  
 Goods For-  
 warded  
 (Monthly).. 7 days before 20th of  
 " " 42 (b) — Goods Tran- next month  
 smit Memo  
 — Through 7 " "  
 " " 42 (d) — Goods Tran-  
 smit Memo  
 Through  
 (Daily, for  
 forwarded  
 and receiv-  
 ed invoices  
 and hand-  
 ling receipts  
 at receiving  
 stations)..... 1 day "

凡送發運聯運貨物每月總計表時(站帳式38(1))必須將到達車站之名依照聯運處清算股發給之名單次第填寫更須將下次待發之聯運貨票最後組碼填入該項報單之下端

凡作廢之貨票應與他項貨票等視隨同聯運貨物日報單(站帳式42(4))逐日照送

凡送聯運貨物日報單時(站帳式42(4))若係發運之件應與清算股副單併送若係接收之件應

In the case of Form S. A. 38 (a) stations of destination must be entered in the order as shewn in the list supplied by the Railway Clearing House. The serial closing numbers of through invoices next for issue must be given at the foot of this return.

Cancelled invoices must be sent with Form S. A. 42 (d) daily in the same manner as other invoices.

Form S. A. 42 (d) must be accompanied by the Railway Clearing House record copies in the case of forwarded traffic and the Goods Receipts in the case of received traffic.

與貨物收據併送貨物收據遺失  
時可以車守通知書代之

凡接運之貨票應由接收之站於  
造送聯運貨物日報單(站帳式  
42(4))時在貨物收據或車守通  
知書內將所收卸車費附載其上  
並將所有總數載入單中之裝卸  
費欄內此欄所載之總數應每日  
結算一次

Where the Goods Receipt is missing the Guard's Invoice must be sent in place of it.

In the case of received invoices the receiving station must mark on the Goods Receipts or Guard's Invoices sent with Form S. A. 42 (d) the handling receipts collected by it for unloading and enter the total of such sums in the "handling receipts" column of the form. The total of this column must be made for each day.



第二六五條 聯運處清算股爲稽核各站報單起見應自備專冊一本登記各車站每月所存各種貨票之最後號碼

各路檢查課倘須發給新號貨票於各車站以備應用或自各車站收回舊號貨票者均須按月將詳情知照聯運處清算股

265. The Railway Clearing House shall keep for its own use in auditing the station returns a record of the monthly closing numbers of all through invoices in stock at stations.

The Audit offices shall advise the Railway Clearing House monthly particulars of any new series of through invoices which they may find necessary to supply to their stations for issue, and shall similarly advise particulars of any old series which they may withdraw from issue at stations.

第二六六條 聯運處清算股接到本規章第二六四條內所載之各報單時關於貨物運價計算方法及附有相當憑證證明核減之運價等項均須詳加審核至於收進之貨票及發出之貨票亦須互相核對如查有錯誤情事應用更正帳目清單（清算股帳式25）將相差數目知照當事之路但所差之數如祇有一角或在一角以下者除錯誤性質關係重要外聯運處清算股得不追查之

266. The Railway Clearing House, on receiving the returns as stated in Regulation 264, shall make a thorough audit of them having regard to the rates, calculations, reduced rates as shewn by proper certificates received, etc., also by checking the received invoices against its copies of the issued ones, and shall advise by means of Inaccuracy Notes (Form R.C.H. 25) particulars of any differences which may be found in the course of the audit. In this connection the Railway Clearing House shall be empowered to neglect errors in calculations of ten cents or under unless these are of an aggravated nature.

第二六七條 更正帳目清單即清算股帳式25

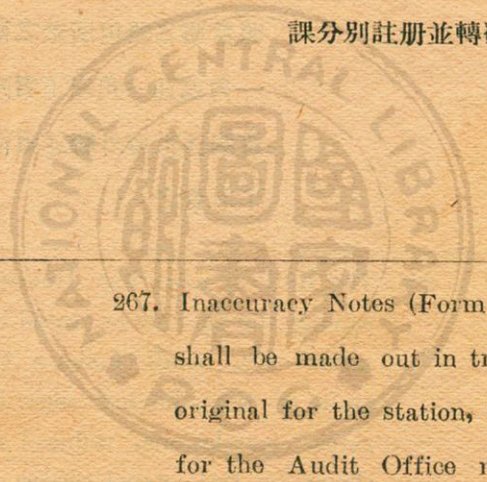
應用三聯式其正張發交車站副

張由鐵路檢查課備案存根留聯

運處清算股備查正副清單均應

寄交有關係各路之檢查課由該

課分別註冊並轉發各車站



267. Inaccuracy Notes (Form R. C. H. 25) shall be made out in triplicate, the original for the station, the duplicate for the Audit Office record and a counterfoil for the Railway Clearing House. These notes shall be forwarded to the Audit Offices concerned for registration and despatch to the stations.

更正帳目清單內所列數目應認爲準確倘有所爭執者須在原單上加以說明寄還聯運處清算股如解釋得當並認爲應將數目更正時則由聯運處清算股參據原單另再填發更正帳目清單一紙並將新單單列數目登入本月份聯運帳內該項帳目即自填發該新號之日起作爲結算

The figures as given in these Inaccuracy Notes shall be accepted as correct. In the event of any entry being disputed the necessary explanations must be furnished to the Railway Clearing House on the original copy and if the explanations so given justify any adjustment of the figures this shall be done by the issue of a fresh Inaccuracy Note giving reference to the original one. The figures given in the new note will be brought into the through traffic accounts for the month being cleared at the time of its issue.

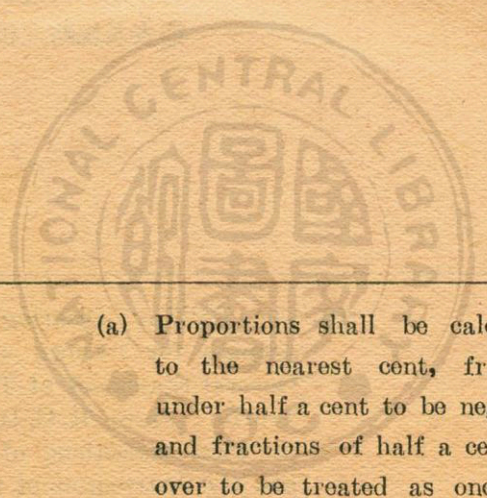
聯運處清算股對於車站帳目之錯誤若認為錯誤性質關係重要者除填發更正帳目清單外並於必要時另發專函或用電報知會各路

第二六八條 聯運處清算股應將各站帳單業經稽核之數目按聯運價目表內所載各路應攤成數分攤各路其分攤辦法規定如左：——

Errors in station accounts of a serious nature shall in addition be advised by the Railway Clearing House by special letter or by telegram as it may consider necessary having regard to the nature of the error.

268. The Railway Clearing House shall divide the audited figures in the station accounts amongst the Railways concerned having regard to the proper share due to each Railway as shewn by through rate tables and in this work shall observe the following general rules:—

- (甲) 攤派數目應算至分數爲止其不及半分之零數即無須計算惟半分及在半分以上者應作爲一分計算惟爲結算之故如有溢出或不及之小數應分借方項下或貸方項下記入售票路帳內
- (乙) 所有多收及少收之數(參閱本規章第二六六條)應分借方項下或貸方項下記入售票路帳內

- 
- (a) Proportions shall be calculated to the nearest cent, fractions under half a cent to be neglected and fractions of half a cent and over to be treated as one cent. Any small adjustment necessary in carrying out this rule shall be credited or debited to the issuing railway.
- (b) All overcharges or undercharges (see Rule 266) shall be credited or debited to the issuing railway.

第二六九條 聯運處清算股爲本股應用起見應編造貨物聯運月結總清單一份卽清算股帳式26單內註明各路收入之總數及分攤各路之數目該項總清單之格式應由聯運處清算股規定如由該股經驗所得之結果以爲應行修正時得修正之又此項總清單應用各站呈送之報單直接編入聯運處清算股卽用以編造統計並作編造平準表及帳略之根據

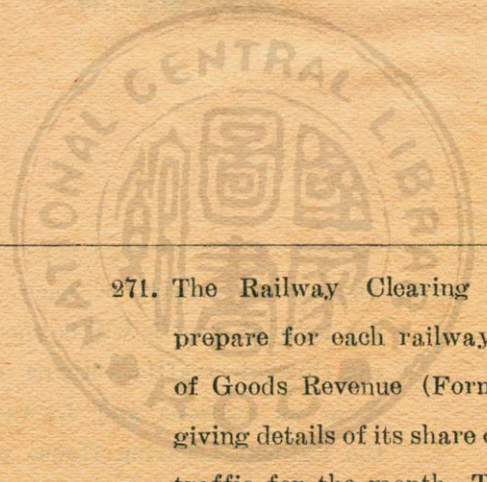
269. The Railway Clearing House shall prepare for its own use a monthly General Statement of Through Goods Traffic (Form R. C. H. 26) shewing the total collections of each railway and the distribution of these amongst the railways concerned. This General Statement shall be drawn up by the Railway Clearing House which may as the result of experience modify it in such ways as it may find necessary for working. The General Statement shall be entered direct from the station returns and shall be used by the Railway Clearing House for statistical purposes as well as a basis for compiling the General Balance Sheet and Abstract Accounts.

第二七〇條 各路轉送聯運處清算股之各該路各站造送之聯運報單內所列各數與所收到聯運處清算股發給之本月份更正帳目清單內開列之數兩相併加即為各該路本月份應收之總共聯運進款此項總數應與平準表（清算股帳式28）借方項下進款欄內所列之數相符又與各該路本月份月結帳略（清算股帳式29）進款欄內所列之總數相符

270. The monthly debit of each railway for through traffic will be the sum of the through traffic returns received from its stations and forwarded to the Railway Clearing House with the addition thereto of the total of the inaccuracy notes received from the Railway Clearing House for the month. This total will agree with the amount entered to the debit of the railway in the revenue column of the General Balance Sheet (Form R. C. H. 28) and also with the total of the revenue column of its Abstract Account (Form R. C. H. 29) for the month.

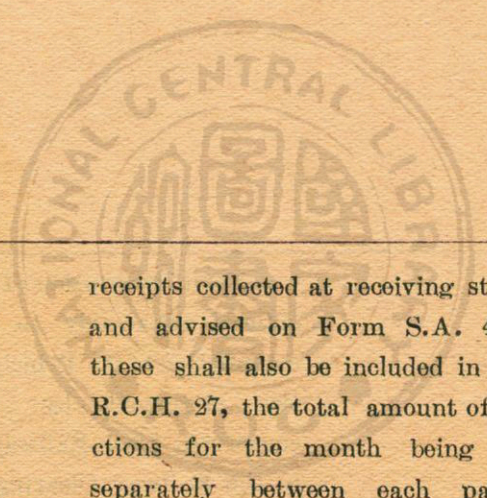


第二七—條 聯運處清算股應代各該路按月編訂貨物進款清單一份（清算股帳式27）將各該路本月份應攤各種聯運進款——開明並須分別本路（即清算股代編清單之路）與他路發生之運輸將每兩車站間之運輸及其進款開列



271. The Railway Clearing House shall prepare for each railway a Statement of Goods Revenue (Form R.C.H. 27) giving details of its share of all through traffic for the month. The Statement will be prepared in such a way as to shew the traffic and revenue between each pair of stations, distinguishing between traffic originating on the home line (i.e. the line for which the statement is prepared) and on other lines. In regard to the handling

該項清單之內其接收貨物之站所收裝卸費即聯運貨物日報單內(站帳式42(4))所載者應一併開列所有本月內貨運進款之總數並須分別填列以便將單內所列各總數依照年報中第十六種單式編入各該路本月份帳目之內各種貨物應分別填列以便



receipts collected at receiving stations and advised on Form S.A. 42 (d), these shall also be included in Form R.C.H. 27, the total amount of collections for the month being given separately between each pair of stations. The entries shall be made so that the totals of the statement shall give the figures for the month for incorporation in the Railway's accounts following the style of Statement No. XVI in the authorised form of the Annual Report.

各關係鐵路編造主要貨物報單  
 之用惟各路亦應開列清單送交  
 聯運處清算股以便編列  
 貨物進款清單(清算股帳式27)  
 應就聯運處清算股存案之聯運  
 貨票經與收回之貨票核對者直  
 接編造之該項清單內各路之進

Each description of goods will be entered separately to facilitate the compilation of its Principal Commodities statement by the Railway concerned. Each Railway shall supply to the Railway Clearing House a list for this purpose.

The Statement of Goods Revenue (Form R.C.H. 27) will be compiled direct from the Railway Clearing House copies of the through invoices, which have been previously audited and checked with the received invoices. The Railway's total revenue as shewn

款總數應與月結平準表（清算股帳式28）及月結帳略（清算股內帳式29）各該路貸方項下進款欄內所列數目相符

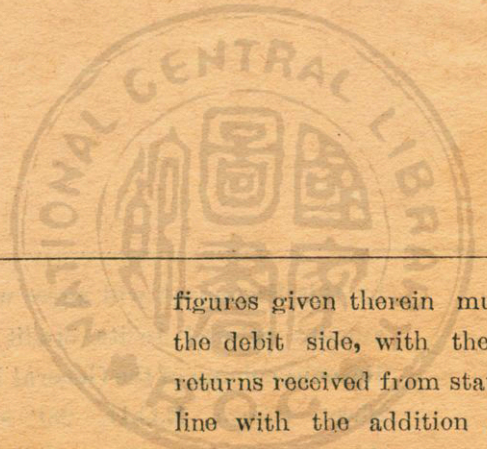
第二七二條 聯運處清算股應按月就貨物聯運月結總清單（清算股帳式26）編製一月結平準表（清算股帳式28）該項平準表之進款欄內應開明各路借貸兩方之貨物聯運帳目其借方數目須將各該路

by this Statement will agree with the amount entered to its credit in the Revenue column of the General Balance Sheet (Form R.C.H. 28) and its Abstract Account (Form R.C.H. 29.).

272. The Railway Clearing House shall prepare from the General Statement of Through Goods Traffic (Form R. C. H. 26) a General Balance Sheet (Form R. C. H. 28) for each month. The Revenue columns of this Balance Sheet will show the debit and credit of each railway on account of through goods traffic and the

車站呈送之報單內所列數目之總數加入更正清單內所載之數目核對相符其貸方數目則須與各該路貨物進款清單（清算股帳式27）內所列之總數核對相符

所有進款欄內所列各數應轉入總結欄總結欄內借貸兩方之差數是為借貸之餘數即各該路是月應收或應付之數



figures given therein must check, on the debit side, with the total of the returns received from stations on each line with the addition of any inaccuracy notes issued, and on the credit side, with the total of each line's Statement of Goods Revenue (Form R.C.H. 27.)

The amounts shown in the "Revenue" columns shall be carried to the "Total" columns and the difference between the sums on the debit and credit sides shall be the balance, debit or credit, against each railway for the month.

第二七三條 聯運處清算股應按編製月結平準表辦法（參閱本規章第二七二條）為各路編製月結帳略一份（清算股帳式29）帳略內所列各項帳目之總數須與平準表內相當各欄內所列該路之各項帳目相符  
該項帳略內並須開明接受此種帳略之路應付他路及他路應付該路結餘之數若干

273. The Railway Clearing House shall prepare monthly for each railway an Abstract Account (Form R.C.H. 2). This Abstract Account shall be prepared after the same manner as the General Balance Sheet (see Regulation 272) and the totals of the figures shewn therein must agree with the amounts entered against the railway in the corresponding columns of the General Balance Sheet.

This Abstract Account will shew the railway receiving it to what other railways it owes balances and from which railways it is to receive balances and the amount of these balances.

- 第二七四條 聯運處清算股應按本規章第二  
七一第二七二及第二七三各條  
之規定將所需之報單清單等於  
該項單式結算之第二個月十日  
以前發給各路
- 第二七五條 各路間帳目之結餘須於各報單  
結算之第二個月末日以前清結
- 附 註 此條應參考第二三九條下之附註一
- 第二七六條 聯運處清算股發出之各項報單  
應認為準確無誤如查有錯誤須  
函知聯運處清算股由該股於下  
次發出之報單內更正之


274. The Railway Clearing House shall supply to the railways the returns and statements required by Regulations 271, 272 and 273 not later than the 15th day of the second month following that to which they relate.

275. Settlement of balances between the railways shall be made before the last day of the second month following that to which the returns relate.

*Note:—See Note 1 to Regulation 239.*

276. The returns sent out by the Railway Clearing House shall be taken as correct and errors found shall be made the subject of correspondence with the Railway Clearing House which shall be empowered to correct them in the next returns to be sent out.

- 第二七七條 聯運處清算股每年須編造上下  
兩半年度之聯運總清單各一份  
一至六月三十日止一至十二月  
三十一日止提出聯運會議審核
- 第二七八條 聯運貨物票價之零數不及五分  
者應均以五分計算
- 第二七九條 無論何路如收受小洋或其他種低  
價貨幣以致有所損失者所有該  
項損失應由收款之路担任

- 
277. A general statement of traffic shall be  
compiled by the Railway Clearing  
House for the six months ending 30th  
June and 31st December of each year,  
and these statements shall be submit-  
ted to the Through Traffic Con-  
ference.
278. All fractions of five cents in invoicing  
through goods traffic shall be treated  
as five cents.
279. The loss on small coins or other depre-  
ciated currency collected by any in-  
dividual Railway shall be borne by  
that Railway.



第二八〇條 凡關於帳目事件應與他路會商者須兩由聯運處清算股轉行各路商辦

第二八一條 關於發售聯運貨票如查有與定章不符或有錯誤之處須及時知照聯運處清算股及有關係之鐵路

280. Correspondence on any accounts matters on which joint action is required shall be addressed to the Railway Clearing House which will circulate it and deal with the matter.

281. In case of any inconsistencies or mistakes being found in connection with the issue of through invoices, not being cancelled invoices, the Railway Clearing House and the Chief Accountant of the railway concerned shall be duly notified.

## 互通車輛會計規則

第十次會計會議第五  
案見民國九年六月二  
十六日第一六三號  
部令

第二九〇條 凡關於中華國有各鐵路間互通車輛之各項帳單應由聯運處之清算股依照國內聯運會議議決並經鐵道部隨時核准之各規則編造之  
聯運處清算股所辦事件應於每年會計會議時由各會計處長指派一稽核員稽核之

## INTERCHANGE OF ROLLING STOCK

Res. 5-10th C. A. 290. The Railway Clearing House of the Railway Through Traffic Administration shall prepare the statement of accounts relating to Interchange of Rolling Stock between the different Chinese National Railways in accordance with the rules regarding the said interchange as recommended by the Through Traffic Conference and approved by the Ministry from time to time.

The work of the Railway Clearing House shall be subject to audit by an Auditor appointed by the Chief Accountants at their annual Conferences.

第二九一條 聯運各路及聯運處清算股關於  
互通車輛應用之單式規定如左

:—

聯站應用之單式

聯運帳式 20 車輛交付通知書

291. The following forms for Interchange  
of Rolling Stock shall be used by the  
Railways concerned and by the Railway  
Clearing House:—

**Junction Station Forms.**

Form T. T. No. 20—Delivery Waybill for  
Cars handed over.

聯運處清算股應用之單式	
清算股帳式50	車輛登記冊
,, 51	互通貨車登記冊
,, 51 (1)	互通貨車每日結 餘清單
,, 51 (2)	貨車車租清單
,, 52	貨車延期費清單
,, 53	未駛回貨車清單
,, 54	客車車租清單
,, 55	月結帳略
,, 60	貨車噸數結餘日 報單

附註 所有各種單式參考附件二三至三二

### Railway Clearing House Forms

- Form R.C.H. 50—Car Record.
- ,, R.C.H. 51—Record of Goods Cars interchanged.
- ,, R.C.H. 51 (a)—Statement of Daily Balances of Goods Cars interchanged.
- ,, R.C.H. 51 (b)—Statement of Hire Charges on Goods Cars.
- ,, R.C.H. 52—Statement of Demurrage Charges on Goods Cars.
- ,, R.C.H. 53—Statement of Goods Cars not returned.
- ,, R.C.H. 54—Statement of Hire Charges on Passenger Cars.
- ,, R.C.H. 55—Abstract Account.
- ,, R.C.H. 60—Daily Statement of Goods Car Tonnage Balances.

Note:—For samples of these forms refer to Appendices No. 23 to 32 to this book.

第二九二條 所有關於互通車輛之各種單據  
應用中英或中法文字併列  
聯站應用之單據應由各路出資  
按照議定格式自行製備聯運處  
清算股自用之各種單據應由該  
股自行製印所有費用即歸入該  
股經費之內

292. All forms relating to Interchange of Rolling Stock shall be printed in Chinese and English or Chinese and French.

Each Railway shall prepare at its own expense and according to the form agreed on its own stock of the Junction Station forms required.

The Railway Clearing House shall prepare and print the stock of forms, etc., for use by itself and the cost of these shall be included in its own expenses.

第二九三條 交付通知書(聯運帳式20)應由各聯站按照互通車輛章程內規定辦法造送聯運處清算股

第二九四條 聯運處清算股應將聯站造送之交付通知書內所載各節分別記入車輛登記冊內(清算股帳式50)該項車輛登記冊之格式即由聯運處清算股規定遇有必要時並得隨時自行修改之

293. The Delivery Waybill (Form T.T. No. 20) shall be submitted by Junction stations to the Railway Clearing House in accordance with the instructions regarding this laid down in the Regulations regarding Interchange of Rolling Stock.

294. The Railway Clearing House shall enter its Car Records (Form R.C.H.50) from the information given in the Delivery Waybills received from the Junction stations. The Railway Clearing House shall design the form of Car Record for this purpose and shall be at liberty to revise and alter the form as it may consider necessary from time to time.

第二九五條 聯運處清算股應按月將每兩路間互通之貨車登入互通貨車登記冊（清算股帳式51）記明每日互通之各種貨車數目及其載重量之噸數此項記載應就各聯站造送之交付通知書記入之並須按日將每路交出及收回之車輛分別結一總數此二者相差之載重量噸數即為應收車租之噸數結餘其互通貨車登記冊之格式應由聯運處清算股規定遇有必要時並得隨時自行修改之

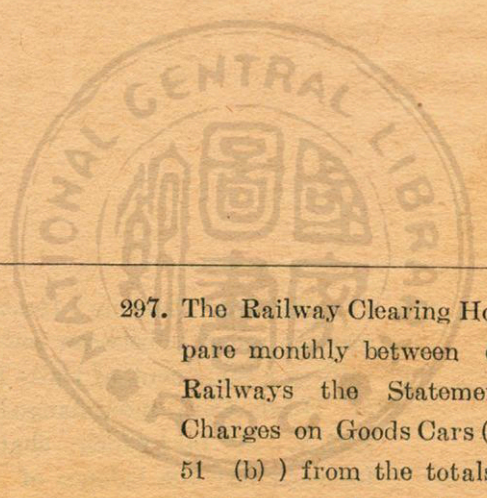
295. The Railway Clearing House shall keep full monthly records of goods cars interchanged (Form R. C. H. 51) between each pair of railways and these records shall shew the daily numbers and tonnage capacity of all goods cars interchanged, which information shall be entered from the Delivery Waybills received from the Junction stations. A total shall be made each day for each railway's cars handed over and returned and the difference between the figures so obtained for tonnage capacity shall represent the balance of tonnage on which car hire is to be levied. The Railway Clearing House shall design the Record of Goods Cars Interchanged and shall be at liberty to revise and alter the said record as it may find necessary from time to time.

第二九六條 聯運處清算股應按月將每兩路間互通之車輛編造一互通貨車每日結餘清單（清算股帳式51(1)）開明每日屬於此路而被彼路扣留之車輛數目及其噸數之結餘該項數目可就互通貨車登記冊（清算股帳式51）查得之又所記入之每日噸數結餘應結一總數以計算該月應付車租之總噸數

296. The Railway Clearing House shall prepare monthly between each pair of railway a Statement of Daily Balances of Goods Cars interchanged (Form R.C.H. 51 (a)) which shall shew for each day the balance of tonnage and number of cars belonging to one railway which are held by the other railway. The figures required will be obtained from the Record of Goods Cars Interchanged (Form R.C.H.51) and the daily tonnage balances so entered shall be totalled to arrive at the total tonnage on which hire charges are payable for the month.



第二九七條 聯運處清算股應按月將每兩路間應付之車租就每日結餘清單(清算股帳式51(1))內所列噸數結餘之總數開一貨車車租清單(清算股帳式51(2))倘關於車租有所改正或特別記載者應於該項清單內一併記入該項清單內所列之總數應即為該兩路彼此應行算付之車租總數



297. The Railway Clearing House shall prepare monthly between each pair of Railways the Statement of Hire Charges on Goods Cars (Form R.C.H. 51 (b) ) from the totals of tonnage balances as shewn by the Statement of Daily Balances (Form R.C.H. 51 (a)). Any corrections or special entries required in connection with hire charges shall also be made in this statement. The totals of this statement shall be the gross amounts of hire charges payable to each other by the two railways for which the statement is prepared.

第二九八條 聯運處清算股應按月將每兩路間應付之延期費開一貨車延期費清單(清算股帳式52)該項清單應就該股所立車輛登記冊(清單股帳式50)填造並將延噸日數欄內之總數乘以延期費率以計算該兩路彼此應付之延期費

298. The Railway Clearing House shall prepare monthly between each pair of railways the Statement of Demurrage Charges on Goods Cars (Form R.C.H. 52). The entries for this statement shall be made from the Car Records (Form R.C.H. 50) kept by the Railway Clearing House. The total of the columns "No. of Ton Days" shall be multiplied by the demurrage rate to arrive at the amount of demurrage payable to each other by the two railways for which the statement is prepared.

第二九九條 聯運處清算股應將每兩路間未駛回之貨車開一未駛回貨車清單(清算股帳式53)此種清單應於每月最後一日編造或因特別事故遇有必要時得於其他日期編造之該項清單應截至編造日之最後時間為止凡屬於此路而被彼路收用各車輛之詳細情形均逐項開列單內所列車輛總數及其載重量噸數應與該兩路同日之互通貨車每日結餘清單(清算股帳式51)內開列各數兩相平準

299. The Railway Clearing House shall prepare between each pair of railways the Statement of Goods Cars not returned (Form R.C.H. 53).

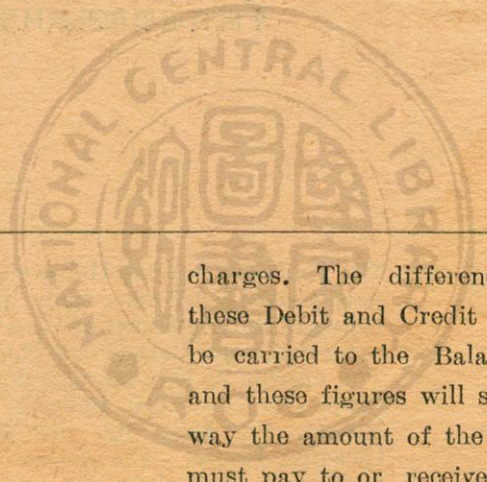
This statement shall be prepared on the last day of each month, or at other times should special circumstances demand it, and it shall shew full particulars of the cars belonging to one railway held by the other railway at the end of the day for which it is prepared. The total number of cars and tonnage capacity thereof as shewn in this statement shall balance with the entries shewn in the Statement of Daily Balances of Goods Cars interchanged (Form R.C.H. 51 (a)) for the same date between the same pair of railways.

- 第三〇〇條 聯運處清算股應按月將每兩路間應付之客車車租開一客車車租清單(清算股帳式54)該項清單應就該股所立之車輛登記冊填造單內所列之總數應即為該兩路彼此應行算付之客車車租
- 第三〇一條 聯運處清算股應按月為各路編製月結帳略(清算股帳式55)一份帳略中借方欄內須開明接受該項帳略之路結欠某路若干貸方欄內須開明某路結欠該路若干借貸兩項相差數目應即填入

300. The Railway Clearing House shall prepare monthly between each pair of railways the Statement of Hire Charges on Passenger Cars (Form R.C.H. 54). The entries in this statement shall be made from the Car Records (Form R.C.H. 50) kept by the Railway Clearing House. The totals of this Statement shall shew the amount of hire charges on passenger cars payable to each other by the two railways for which the statement is prepared.
301. The Railway Clearing House shall prepare monthly for each Railway an Abstract Account (Form R.C.H. 55). The Debit columns of this Abstract Account will shew the railway receiving it the gross amounts it is due to other railways and the Credit columns the gross amounts it is to receive from other railways for hire and demurrage

平準欄內是爲結算該月份互通車輛帳目該路應付或應收某路之結餘淨數

此種帳略之規定係便接受該項帳略之路得有必要之各數目以便依照會計則例及分類表記入該項簿冊之用



charges. The differences between these Debit and Credit columns will be carried to the Balances columns and these figures will shew the railway the amount of the net balances it must pay to or receive from other railways in settlement of the Interchange of Rolling Stock accounts for the month.

This Abstract Account has been so designed that the Railway receiving it will obtain readily the figures necessary for entry in its books in accordance with the Accounting Rules and Classifications.

第三〇二條 依照本章程第二九六至三〇一各條規定聯運處清算股應造送之各路清單等項不得遲至結算之第二個月十日以後

第三〇三條 各鐵路間帳目之結餘須於第二個月末日以前清結

附 註 參考第二三九條之附註一

302. The Statements, etc., referred to in Regulations 296 to 301 inclusive shall be prepared by the Railway Clearing House and forwarded to the railways not later than the 10th day of the second month following that to which they relate.

303. Settlement of balances between the railways shall be made before the last day of the second month following that to which the returns relate.

Note:—See Note to 1 Regulation 239.

第三〇四條 聯運處清算股發出之各項清單應認爲準確無錯如有錯誤須函知聯運處清算股由該股於下次發出之清單內更正之

第三〇五條 聯運處清算股應呈送聯運處處長貨車噸數結餘日報單（清算股帳式60）一份以備查核此項報單式樣及造送辦法應由聯運處處長酌定之

304. The Statements, etc., sent out by the Railway Clearing House shall be taken as correct and errors found shall be made the subject of correspondence with the Railway Clearing House which shall be empowered to correct them in the next returns to be sent out.

305. The Railway Clearing House shall furnish to the Director of the Railway Through Traffic Administration a Daily Statement of Goods Car Tonnage Balances (Form R.C.H. 60.)

This Statement shall be prepared and submitted to the Director in such a form and in such ways as may be arranged by him.

## 互用篷布繩索會計規則

第十三次會計會議第五案 第三一〇條 中華國有各路互用布篷繩索之

登記事項應完全委託聯運處之  
清算股管理清算股須按照聯運  
會議隨時擬訂呈部核准之各項  
規則辦理之

聯運處清算股辦理此項事務應  
由會計會議每年開會時推舉稽  
核員稽核之

### THROUGH MOVEMENT OF TARPAULINS AND ROPES

Res. 5—13th  
C. A.

310. The Chinese Government Railways shall entrust to the Railway Clearing House the full control of the records of through movements of Tarpaulins and Ropes belonging to them. The Railway Clearing House shall perform this work on behalf of the Railways in accordance with the rules as recommended by the Through Traffic Conference and approved by the Ministry from time to time.

The work of the Railway Clearing House shall be subject to audit by an Auditor appointed by the Chief Accountants at their annual Conferences.



第三一一條 各關係鐵路及聯運處清算股應用各種單式規定如左：——

各 站 應 用 單 式

站帳式25 (4) 聯運篷布等件送達通知書

站帳式48 (2) 發出聯運篷布等件月報單各

路檢查課應用單式

聯運帳式30他路篷布繩索用於本路

運輸所收租費月結清單

311. The following forms shall be used by the Railways concerned and by the Railway Clearing House:—

Station Accounts Forms.

S.A. 25 (d). Tarpaulin, etc., Invoice—Through.

S.A. 48 (b). Return of Through Tarpaulins, etc, for  
warded.

Audit Office Forms.

T.T. 30 Statement of Hire Charges on Tarpaulins and Ropes collected locally.

聯運處清算股應用單式

清算股帳式75篷布繩索往來彙記表

- ,, 76各路發出篷布繩索月結總計表
- ,, 77各路互用篷布繩索平準表
- ,, 78收發篷布索繩月結帳略

附 記 關於上述各項單式應參考附件第三十三號至三十九號

第三一二條 聯運篷布等件送達通知書(站帳式25(4))應用以填寫聯運貨物所用之篷布繩索其應送聯運處清算股之一份應於造送貨物聯絡運輸報單表(站帳式42(4))

Railway Clearing House Forms  
R.C.H. 75. Record Form.

R.C.H. 76. General Statement of Tarpaulins and Ropes forwarded.

R.C.H. 77. Statement of Balance of Tarpaulins and Ropes.

R.C.H. 78. Abstract Account.

Note:—For samples of the above forms refer to Appendices Nos 33 to 39 to this book.

312. The Tarpaulin, etc., Invoice-Through (Form S.A. 25 (d)) shall be used for invoicing tarpaulins and ropes when used to cover or secure through goods. The Railway Clearing House copies of forwarded Tarpaulin, etc., Invoices shall be forwarded daily to the Railway Clearing House through the Audit Office entered in the "Service Invoices" columns of the Goods Transmit Memo-Through (Form S.A. 42 (d)).

）中公務貨票欄內填明按日寄由會計處檢查課轉送聯運處清算股到達站所有收到之聯運篷布等件送達通知書亦應於造送貨物聯絡運輸報單表中公務貨票欄內填明按日寄由會計處檢查課轉送聯運處清算股

第三一三條 各站發出之聯運篷布等件送達通知書應按月造報填具發出聯運篷布等件月報單（站帳式48(2)）於次月十日送交會計處檢查課由檢查課於十五日轉送聯運處清算股

The destination stations shall forward to the Railway Clearing House in the same way and entered on the same form all Tarpaulin, etc., Invoices—Through received by them.

313. Tarpaulin, etc., Invoices—Through issued by stations shall be accounted for monthly on the Return of Through Tarpaulins, etc., Forwarded (Form S.A. 48 (b)). This return must be despatched from stations on the tenth day and from Audit Offices to the Railway Clearing House on the fifteenth day of the month following that to which it relates.

第三一四條 凡他路之篷布繩索送還該主有路之時用諸本路運輸之貨物運至中途站點或由原接收站送往別站用諸由該站運往主有路之貨物者應於他路篷布繩索用於本路運輸所收租費月結清單（聯運帳式30）內逐一填明俾聯運處清算股對於篷布繩索往來使用有完全之登記  
凡篷布繩索如遇上述情形用諸鐵路負責運送之貨物應於月結

314. In the case of Tarpaulins and Ropes belonging to other railways which may be made use of to cover or secure goods locally for a part of the journey in the direction of the owning line, or which may be sent from the station at which they were originally received to another station to cover or secure goods in transit to the owning line, such movements must be recorded in the Statement of Hire Charges on Tarpaulins and Ropes collected locally (Form T.T. 30) in order that the Railway Clearing House records of their movements may be complete.

In the case of Tarpaulins and Ropes being used in the circumstances described above to cover or secure goods conveyed at Railway Risk the words "Railway Risk" shall be enter-

清單第七欄內註明「鐵路負責」字樣若係用諸貨主負責運送之貨物應於該欄內填明用於本路運輸所收租費數目

第三--五條

篷布繩索之租費無論其係用諸本路運輸貨物或聯運貨物者均應收入主有路之帳即由聯運處清算股列入聯運貨物月結帳內其辦法如左：——

- (甲) 凡篷布繩索用諸貨主負責之聯運貨物者其租費應填入聯運貨票內并應連同該項貨物之運費

ed in column 7 of the return, but in cases where the goods are carried at Owner's Risk the total local hire charges collected for the use of the Tarpaulins and Ropes must be entered in this column.

315. As the hire charges for use of Tarpaulins and Ropes, whether used locally or for through goods, are in all cases to be credited to the owning railway, such hire charges shall be included in the monthly accounts relating to through goods prepared by the Railway Clearing House in accordance with the following procedure:—

- (a) In the case of Tarpaulins and Ropes used to cover or secure goods which are invoiced through at Owner's Risk between railways, the hire charges therefor shall be entered on the through invoices

及其他費用一併列入聯運貨物報單之內

- (乙) 凡篷布繩索用諸第三一四條所述之本路運輸者聯運處清算股應依據他路篷布繩索用於本路運輸所收租費月結清單（聯運帳式30）將租費轉入聯運貨物帳內該項清單第七欄內所列總數即為造送清單之路貨物聯運項下借方之一部分

and shall be accounted for in the through goods returns along with the freight and other charges on the goods.

- (b) In the case of Tarpaulins and Ropes used locally as described in Regulation 314 the Railway Clearing House shall bring the hire charges for these into the accounts relating to through goods traffic by means of the Statement of Hire charges on Tarpaulins and Ropes collected locally (Form T.T. 30), the total of column 7 of which shall form part of the debit for through goods traffic of the railway forwarding the said statement.

第三一六條 凡篷布繩索自離開主有路後其往來使用情形應由聯運處清算股登記篷布索繩往來彙記表（清算股帳式75）該項彙記表之格式即由聯運處清算股訂定以資應用其格式如須修改時聯運處清算股並得隨時自行修改所有登記事項應就造送聯運處清算股之聯運篷布等件送達通知書（站帳式25（4））及他路篷布繩索用於本路運輸所收租費月結清單（聯運帳式30）登記之

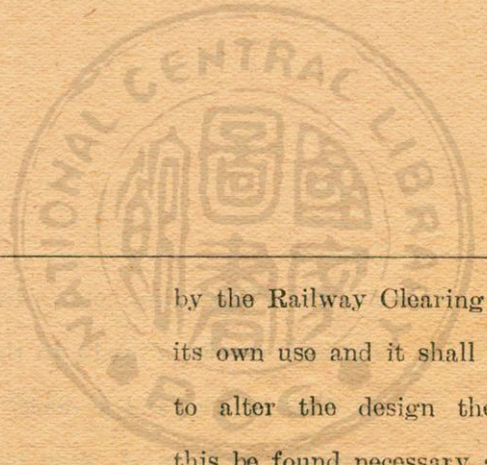
316. The Railway Clearing House shall keep records of the movements of Tarpaulins and Ropes when away from the owning railway by means of the Record Form (Form R.C.H. 75). This form shall be designed by the Railway Clearing House for its own use and it shall be at liberty to alter the design thereof should this be found necessary at any time. Entries on this form shall be made from the Railway Clearing House copies of Tarpaulin, etc., Invoices—Through (Form S.A. 25 (d)) and from the Statement of Hire charges on Tarpaulins and Ropes collected locally (Form T.T. 30).

第三一七條 聯運篷布繩索貨票內所列篷布繩索每篷布一張應作洋一百元每繩索一根作洋二十五元由聯運處清算股於各路發出篷布繩索月結總計表(清算股帳式76)內分別列入發出之路貸方項下接收之路借方項下該項月結總計表之格式即由聯運處清算股

317. As the Tarpaulin, etc., Invoice—Through carries a credit to the forwarding railway and a debit to the receiving railway of \$100 for each tarpaulin and \$25 for each rope the Railway Clearing House shall record such credits and debits by means of the General Statement of Tarpaulins and Ropes forwarded (Form R. C.H. 76). This form shall be designed



規定供本股之用其格式如須修改者聯運處清算股並得隨時自行修改所有該項月結總計表內應行登記之各項應就發出篷布等件月報單(站帳式48(2))登記之其中所列數目應即用以編造各路收發篷布繩索月結帳略(清算股帳式78)



by the Railway Clearing House for its own use and it shall be at liberty to alter the design thereof should this be found necessary at any time. Entries on this General Statement shall be made from the Return of Through Tarpaulins, etc., forwarded (Form S.A. 48 (b)) and the figures contained in it shall be used to compile a monthly Abstract Account (Form R.C.H. 78) for each railway.

第三一八條 聯運處清算股應於每月月底造送各路互用篷布繩索平準表（清算股帳式77）每路一份將屬於此路而在他路之篷布繩索及屬於他路而在此路之篷布繩索逐一開明此項平準表應就篷布繩索往來彙記表（清算股帳式75）編造之

318. The Railway Clearing House shall furnish to each railway a statement shewing Tarpaulins and Ropes belonging to it which are on other lines and also Tarpaulins and Ropes belonging to other lines which are on its line at the end of each month. For this purpose the Statement of Balance of Tarpaulins and Ropes (Form R.C.H. 77) shall be used and the entries therein shall be made from the Record Form (Form R.C.H. 75).

第三一九條 聯運處清算股應按路造送收發篷布繩索月結帳略（清算股帳式78）一份開明各該路每月月底篷布繩索存欠之餘數其編造之法務使各該路收到此項帳略之後於該路共有篷布繩索若干在他路而他路共有篷布繩索若干在該路一目瞭然至第三一七條內所規定篷布繩索貸方借方數目祇爲管理上核計數日起見所有月結帳略內結餘之數應按月轉入次月之帳聯運處清算股編造該項帳略辦法規定如左：

319. The Railway Clearing House shall furnish to each railway an Abstract Account (Form R.C.H. 78) shewing the balances in its favor and against it on account of Tarpaulins and Ropes at the end of each month.

This Abstract Account shall be prepared to shew the position of the railway receiving it as regards its own Tarpaulins and Ropes on other lines and those belonging to other lines on its own railway.

As the credits and debits on account of Tarpaulins and Ropes mentioned in Regulation 317 are for control only the balances as shewn in this Abstract Account shall be carried forward from month to month. The entries shall be made by the Railway Clearing House as follows:—

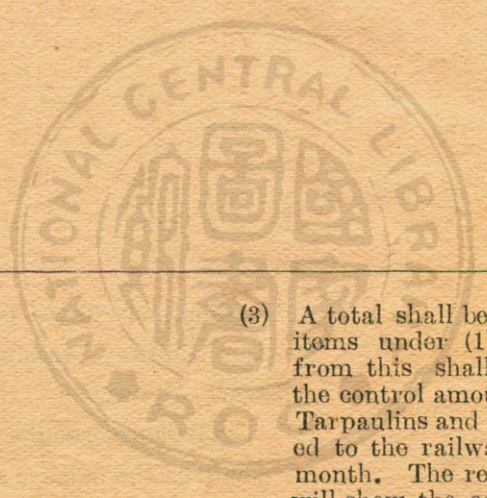
(甲) 篷布繩索之屬於接收帳略之路者

- 一 結轉餘數應按上月帳略結餘之數照數結轉
- 二 本月發出欄內填列之數應為該路本月份所發出之本路篷布繩索假定價值

(a) Tarpaulins and Ropes belonging to the Railway receiving the Abstract Account:—

- (1) The Balance brought forward shall be the balance as shewn in the Abstract Account for the previous month.
- (2) The figures for the entry "Forwarded during current month" shall be the control amount of its own Tarpaulins and Ropes forwarded by the railway during the month.

- 三 一二兩項之數相加除去本月內已還篷布繩索之假定價值所得之數即為本月底該路篷路繩索在他路之假定價值
- 四 月結帳略之摘要欄內應將各路互用篷布繩索平準表（清算股帳式77）所載之該路篷布繩索在他路之假定價值列入其摘要欄內之總數並應與第三項結餘之數彼此相符

- 
- (3) A total shall be made for the items under (1) and (2) and from this shall be deducted the control amount of its own Tarpaulins and Ropes returned to the railway during the month. The resulting figure will shew the control amount of the railway's Tarpaulins and Ropes on other lines at the end of the month concerned.
- (4) In the spaces under "Summary" shall be entered the control amount of the railway's Tarpaulins and Ropes on other lines as shewn by the Balances of Tarpaulins and Ropes (Form R.C.H. 77) and the total of this summary shall check with the balance as arrived at in (3) above.

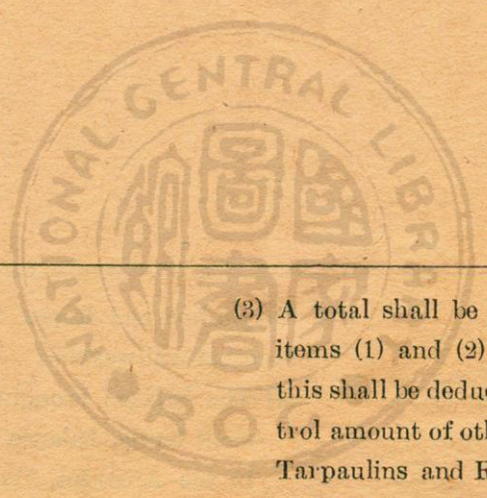
## (乙) 篷布繩索之屬於他路者

- 一 結轉餘數應按上月帳略結餘之數照數結轉
- 二 本月收到欄內填列之數應為該路本月內收到他路之篷布繩索假定價值

## (b) Tarpaulins and Ropes belonging to other railways:—

- (1) The balance brought forward shall be the balance as shewn in the Abstract Account for the previous month.
- (2) The figures for the entry "Received during current month" shall be the control amount of other railways' Tarpaulins and Ropes received by the railway during the month.

三 一二兩項之數相加除去本月內  
已經歸還他路之篷布繩索在該  
路之假定價值



(3) A total shall be made for the items (1) and (2) and from this shall be deducted the control amount of other railways' Tarpaulins and Ropes returned by the railway during the month. The resulting figure will shew the control amount of other railways' Tarpaulins and Ropes on the railway at the end of the month concerned.

四 月結帳略之摘要欄內應將各路互用篷布繩索平準表（清算股帳式77）所載之他路篷布繩索在該路之假定價值列入其摘要欄內之總數並應與第三項結餘之數彼此相符

甲之二三兩項及乙之二三兩項應填之數當就第三一七條所規定之各路發出篷布繩索月結總計表（清算股帳式76）錄入

(4) In the spaces under "Summary" shall be entered the control amount of other railways' Tarpaulins and Ropes on the railway as shewn by the Balance of Tarpaulins and Ropes (Form R.C.H. 77) and the total of this summary shall check with the balance as arrived at in (3) above.

The figures for the entries referred to in paragraphs (a) (2) and (3) and (b) (2) and (3) above shall be obtained from the General Statement of Tarpaulins and Ropes forwarded (Form R.C.H. 76) prepared in accordance with Regulation 317.



第三二〇條 所有第三一八條及第三一九條  
規定之平準表及月結帳略應由  
聯運處清算股於次月十日寄送  
關係各路

第三二一條 凡篷布繩索經用聯運篷布等件  
送達通知書(站帳式25(4))發  
出之後按照本規章第三一七條  
之規定接收路所負借方數目須  
俟篷布繩索完全無缺送還主有  
路後方准核銷如在他路遺失或  
損壞者則借方數目仍須照數開

320. The returns specified in Regulations 318 and 319 shall be sent to the Railways concerned by the Railway Clearing House on the tenth day of the second month following that to which they relate.

321. As the debits referred to in Regulation 317 can only be cleared by the return in good condition to the owning railway of the Tarpaulins and Ropes which they concern covered by the necessary Tarpaulin, etc, Invoice—Through (Form S. A. 25(d)) the control amounts of such Tarpaulins and Ropes as may be lost or damaged on other lines will remain at the debit of the line concerned until advice is received by the Railway Clearing

列關係路項下俟聯運處清算股  
接到主有路准予核銷通知之後  
再行核銷如遇此等情事當於收  
發篷布繩索月結帳略（清算股  
帳式78）特別註明

又聯運處清算股一經接到寄發  
站造送之聯運篷布等件送通知  
書（站帳式25(4)）後應即認爲  
交還條件已經妥洽嗣後如因損  
壞或遺失發生爭執聯運處清算  
股當就帳目上證明該項篷布繩  
索是否業已交還主有之路抑或  
按照本規章第二〇六條之規定

House from the owning Railway giving authority to write off such control amounts. In such cases adjustment will be made by special entry in the Abstract Account (Form R.C.H.78).

The Railway Clearing House shall presume that the conditions regarding return have been complied with when it receives its copy of the Tarpaulins, etc., Invoice—Through (Form S.A. 25 (d)) from the forwarding station and, in the event of subsequent disputes between the railways regarding the return of Tarpaulins and Ropes in damaged condition or regarding their non-return, the Railway Clearing House will decide the matter, *so far as the accounts are concerned*, on proof that delivery has been made to the owning railway or to an intermediate railway in accordance with Regulation 206 relating to the

送交居間之路以判斷之至交還時是否完好如故若係直接交還應由交還之路證明若係由居間路交還應由該居間路證明倘主有路對於篷布繩索之歸還有所爭執應通知聯運處清算股由該股查詢之後將解決辦法通告關係各路查照

Through Movement of Tarpaulins and Ropes. The onus of providing this proof shall lie on the railway returning the Tarpaulins and Ropes so far as proving handing over in good condition by its own line is concerned, and on the intermediate railway, when concerned, if the forwarding railway has been able to prove satisfactory delivery to it.

The owning railway will be responsible for advising the Railway Clearing House of any dispute regarding the return of its Tarpaulins and Ropes and, after enquiry, the Railway Clearing House shall advise the railways concerned its decision on the matter.

第 八 編

國有鐵路與國營招商局聯運

PART VIII

---

Through Traffic Between  
Chinese National Railways  
and the  
China Merchants Steam  
Navigation Company.

## 國有鐵路與國營招商局聯運

第十五次聯運會議第二議案見民國二十年四月十八日部令

第三三一條 國有鐵路與國營招商局聯運大

綱

- 一 凡國營招商局輪船航線所經各埠與國有鐵路有聯運可能者均得協議訂約實行聯運
- 二 國營招商局與國有各鐵路管理局同為國營交通事業有合作之必要對於各鐵路聯運有優先訂約之權利

### THROUGH TRAFFIC BETWEEN CHINESE NATIONAL RAILWAYS AND THE CHINA MERCHANTS STEAM NAVIGATION COMPANY

Res. No.2 15th T.M. Order of 18th April, 1931.

331. Principles governing through traffic between the Chinese National Railways and the China Merchants Steam Navigation Company.

1. Where steamer routes of the China Merchants Steam Navigation Company traverse cities connecting National Railway lines which permit of through traffic arrangements, agreements may be made for their operation.
2. The China Merchants Steam Navigation Company, being likewise a national enterprise, should co-operate with the Chinese National Railways, and should be entitled to prior rights to conclude agreements with the railways for through traffic arrangements.

- 三 路局及船局定約後須各於可能範圍內儘量載運聯運客貨
- 四 凡聯運行李及貨物如發現殘短情事應查明責任所在各按定章辦理
- 五 關於輪船班期車行時刻務使互相銜接便利運輸如臨時遇有大批客貨得互通電報預為知照俾照準備
- 六 路局船局所築碼頭棧房遇有聯運貨物裝卸時得儘先使用之如須收租費務照原定價格從廉以

3. After an agreement between a railway and the company has been concluded, both parties should offer their facilities for the accomodation of through passenger and goods traffic to the best of their ability.
4. In case of any damage or loss occasioned to any through baggage and goods, the responsibility therefor should be located, and the case dealt with in accordance with the regulations in force.
5. The steamer schedules and the train-time tables should be so arranged as to enable proper connections to be made and to facilitate transportation. In case there is a large temporary passenger or goods traffic, special arrangements may be made through telegraphic notification.
6. Wharves and warehouses owned by the railway or bompany may be appropriated for use by either for the loading and unloading of through

## 示優異

- 七 路局各車站附近如船局於必要時自購或租借地基建築碼頭棧房以備存儲聯運貨品路局須儘速鋪設岔道以便銜接路軌便於運輸其建築費用由船局照路章規定担任之如遇不能鋪設岔道時雙方另籌搬運方法使其銜接可於訂約時就各地情形規定之
- 八 雙方為辦事便利起見於必要時得在船局航線所經各埠及路局車行起訖各站互派辦事員或設立辦事處負責辦理聯運事宜其

goods. Where a rental is to be charged, it should be less than the usual rate.

7. When it is necessary for the Company to acquire or lease land in the vicinity of the railway station to construct wharves and warehouses for the storage of through goods, the railway should lay out sidings to connect them with the main tracks, so as to facilitate the transportation of such goods. The cost of construction should be borne by the Company in accordance with the regulations of the railway. In case such sidings cannot be laid out both parties may devise methods of transportation, which matter may be settled at the time of concluding the agreement according to the conditions of the different places.
8. whenever necessary the railway and the Company may mutually despatch representatives or establish offices in the cities traversed by the steamer

費用各自擔負之

九 路局與船局得雙方議定印製關於聯運應用之印刷品以便使用其費用由雙方分担之

十 路局船局實行磋商訂約聯運時應以本大綱為原則

十一 本大綱如有未盡事宜得由鐵道部聯運處會商各關係路局與招商局隨時修訂之

十二 本大綱由聯運處與招商局簽定之日起施行

routes of the company and in the starting stations of the railway for the purpose of handling the work incidental to the operation of through traffic. All expenses involved should be borne by the parties concerned.

9. The railway and the Company may by mutual agreement publish literature pertaining to through traffic, expenses for which to be borne jointly by both parties.
10. These principles should form the basis for the negotiation of agreements for the operation of through traffic by any railway and the Company.
11. These principles may be revised with the Company by the Railway Through Traffic Administration of the Ministry of Railways in consultation with the railways concerned.
12. These principles shall be enforced from the date of their approval by the Railway Through Traffic Administration and the China Merchants Steam Navigation Company.



第十五次聯運會議第 第三三二條 招商局輪船加入聯運函應經由  
三案見民國二十年四 青島  
月二十四日部令

Res. No. 3 15th  
T. M.  
Order of 24th April,  
1931,

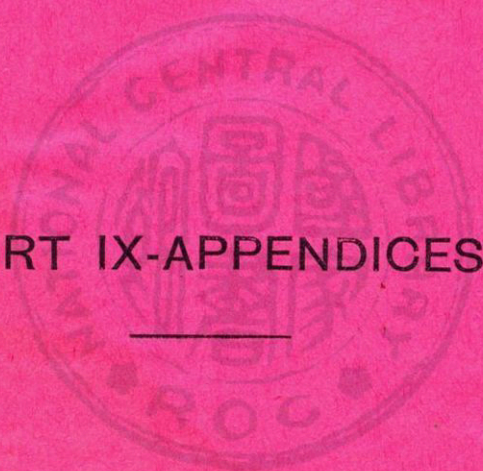
332. The Steamer routes of the China  
Merchants Steam Navigation Company  
participating in the through traffic  
should be via Tsingtao.



第九編 附件

PART IX-APPENDICES

---



# 第一號附件

歷次會議所討論之各項問題未經列入本規則者開列於下

## 中日旅客聯運辦法

第二次聯運會議第五案

第三次會計會議英文紀錄第七第八兩頁

第五次會計會議英文紀錄第二頁

## 籌備國道汽車路與鐵路聯運

第十五次聯運會議第四案見民國二十年

四月二十五日第六八六四號部令

### APPENDIX No. 1.

List of subjects discussed at Conferences,  
not included in the Through Traffic  
Regulations.

China-Japan Through Passenger Traffic  
Arrangements.

Res. 5—2nd T.M.

Pages 7 and 8—3rd C. A.

Page 3—5th C. A.

Arrangements for Through Traffic between  
National Highways & Railways.

Res. 4, 15th T. M. Order No. 6864 of 25th

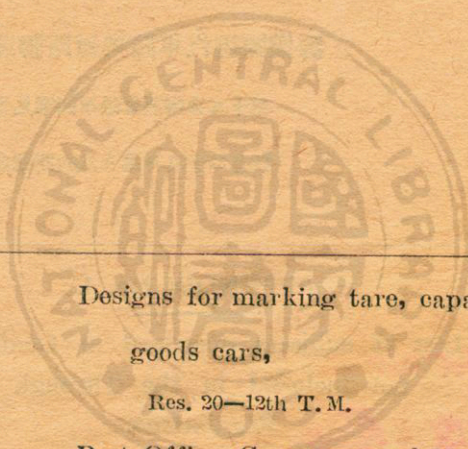
April, 1931.

籌議標明車皮重量及容量等項

第十二次聯運會議第二十案

郵務管理局郵件運輸

第三次聯運會議英文紀錄第二十二頁



Designs for marking tare, capacity, etc., on  
goods cars,

Res. 20—12th T. M.

Post Office—Conveyance of Mails.

Page 22—3rd T. M.

### 聯運處清算股

第一次聯運會議英文紀錄第六并第七兩

頁

第二次聯運會議英文紀錄第十九頁至二

十三頁并丙丁兩附件

第三次會計會議第七案

### 華文名稱拼音

第三次聯運會議第四十一案

### 鐵路人員包車

民國九年二月二十七日第五三九號部令

公佈施行暨第七次聯運會議第二十二案

民國九年十二月三十日第三七一四號部

令暨第八次聯運會議第十五案

### Railway Clearing House.

Pages 6 and 7—1st T. M.

Pages 19 to 23 and Appendices

C. and D.—2nd T. M.

Res. 7—3rd C. A.

### Romanisation of Chinese Names.

Res. 41—3rd T. M.

### Saloon Cars for Officers of Railways.

Res. 22—7th T. M. and Order No. 536

of 27th Feby., 1930.

Res. 15—8th T. M. and Order No 3714

of 30th Dec., 1930.

聯接客車之暖汽管

第十二次聯運會議第五案

劃一裝卸價目

第十一次聯運會議英文紀錄第七十一頁

第十二次聯運會議第二案

第十三次聯運會議英文紀錄第三頁

劃一輪渡辦公處規條

第十三次聯運會議英文紀錄第二第三兩頁

劃一電碼

第十三次聯運會議英文紀錄第六第七兩項

Steam Pipe Connections on Passenger Cars.

Res. 5—12th T. M.

Unification of Handling Charges.

Page 11—11th T. M.

Res. 2—12th T. M.

Page 3—13th T. M.

Unification of Rules for Ferry Services.

Pages 2 and 3—13th T. M.

Unification of Telegraphic Codes.

Pages 6 and 7—13th T. M.

## 劃一車務報單格式

民國九年二月二十七日第五三九號部令

公布施行暨第七次聯運會議第三十七案

## 劃一列車名稱

第五次聯運會議英文紀錄第十三頁

## 劃一號誌制度

第五次聯運會議英文紀錄第十三頁

## 劃一行駛列車規章

第五次聯運會議英文紀錄第十四頁

## 承辦聯運票據

第十五次聯運會議第五十五案

## Unification of Traffic Forms.

Res. 37—7th T.M. and Order Mo. 539  
of 27th Feby., 1920.

## Uniform Denomination of Trains.

Page 13—5th T.M.

## Uniform System of Signalling.

Page 12—5th T.M.

## Uniform Train Working Rules.

Page 14—5th T.M.

Handling of through Traffic tickets, notes,  
etc.

Res. 55—15th T.M.



## 第二號附件

### 團體旅行票

參閱第六次會計會議第六案

第六次會計會議甲乙兩附件

#### 發行方法

- 一 參閱規章第六五條
- 二 各路所發售之團體旅行票之票殼無論何等宜用機器鑿成號碼由零號起碼挨次遞加每團體准用一票殼其中聯票按旅行路程分段備辦並照票殼

#### APPENDIX NO. 2

#### Party Trip Tickets.

See Res. 6-6th C. A.

Appendices A & B, 9th C. A.

*Notes on issue.*

1. See Regulation 65
2. The covers of Party Trip Tickets issued by each railway should be numbered consecutively by machine from 0000 upwards for each class. One cover should be used for each party and coupons for each section of travel should be prepared and numbered with the same number as the covers. The coupons themselves should be numbered from 1 upward in order of travel and

PARTY TRIP TICKETS--FORM OF COVERS.

(Back Page)

Outside Cover.

(Front page)

中華國有鐵路旅客聯運

團體旅行票

團體代表人

先生

旅客人數 { 成人  
                  { 孩童

名名

等頭

票價共洋

元角分

由發出此票日起.....日內為有效時間

中華國有鐵路(北寧線)發出

Chinese National Railways  
Through Passenger Traffic

PARTY TRIP TICKET.

No. \_\_\_\_\_

Representative of Party

M \_\_\_\_\_

Number of { Adults.....  
Passengers { Children.....

**FIRST CLASS**

Fare \$ \_\_\_\_\_

Available for.....days  
including date of issue.

Issued by Chinese National Railways  
(Peiping-Tientsin Line)



PARTY TRIP TICKETS - FORM OF COUPONS.

(Front)

CHINESE NATIONAL RAILWAYS  
THROUGH PASSENGER TRAFFIC.

PARTY TRIP TICKET.

No. \_\_\_\_\_

Representative of Party

M/ \_\_\_\_\_

FIRST CLASS

Coupon No. \_\_\_\_\_

From \_\_\_\_\_

To \_\_\_\_\_

Number of { Adults.....  
Passengers { Children.....

By Ordinary Passenger Trains

Passengers may travel by express trains or use sleeping berths on payment of the special supplementary charges therefor.

Issued by Chinese National Rlys. (Peiping-Tiaoning Line.)

(Reverse)

中國有鐵路旅客聯運

團體旅行票

團體代表人

先生

頭等

票號 \_\_\_\_\_

從 \_\_\_\_\_

至 \_\_\_\_\_

旅客人數 { 成人  
                  { 孩童

名 名

普通列車

旅客欲乘坐特別快車或使  
用床位者應付特別附加費

中國有鐵路(北平綏)發出

號碼編成號數該聯票應按路  
程之次序由第段起挨次裝訂  
成摺以備出售 殼及聯票之  
空白處宜完全明白填寫至旅  
客之人數宜用文字寫出不得  
用數碼簡填

- 三 核算團體旅行票價應根據國  
內聯運之普通客票通則計算

then bound into the cover, thus forming a coupon book for issue to the party. The spaces left in the covers and coupons should be fully and clearly filled in, *the number of passengers being in all cases written in words, not figures.*

3. For lists of ordinary fares and directions regarding calculation of Party Trip fares refer to the Domestic Through Passenger Tariff.

### 第三號附件

聯運帳式8

#### 聯運行李並包裹交付證書

參閱第一次會計會議第十七案

，，第二次，，，第一，，

，，，，二，，

，，，，第三，，

尺寸 由各路酌定

用法 參閱規章第九四條

#### APPENDIX No. 3.

Form T.T. No. 8, Through Baggage and  
Parcels Delivery Note.

See Res. 17-1st C. A.

，， 1-2nd C. A.

，， 2-2nd C. A.

，， 3-2nd C. A.

Size of Form—Left to discretion of  
railways.

For method of use see Regulation 94.

中華國有鐵路 (北寧線)  
Chinese National Railways (Peiping-Liaoning Line)

聯運行李並包裹交付證書  
Through Baggage and Parcels Delivery Note.

號數  
No.

由豐台站  
From Fengtai Station  
(北甯線)

至豐台站  
To Fengtai Station  
(平漢線)  
C. N. R. (Peiping-Hankow Line.)

C. N. R. (Peiping-Liaoning Line.)

年 月 日  
day of ..... 19

行李或包裹 Baggage or Parcels	發票日期 Date of Ticket	票號 No. of Ticket	車站 STATIONS		件數 No. of Pieces	總重量 Gross Weight 公斤 Kilos.	逾限重量 Excess Weight 公斤 Kilos.	已收運費 Freight Paid	備考 Remarks
			由 From	至 To					
共總 Total									
					件 Packages				

代理員或經手人  
Agent  
(北甯線)

(In Writing)

代理員或經手人  
Agent  
(平漢線)

C. N. R. (Peiping-Liaoning Line.)

C. N. R. Peiping-Hankow Line.)

附註一 如運包裹時逾限重量一欄留空不填

Note:—The "Excess Weight" column must be left blank in the case of Parcels.

## 第四號附件

聯運帳式9

### 聯運行李並包裹損失遺誤報告書

參閱第一次會計會議第十七案

第二次 ,, ,, 第一 ,,

,, ,, ,, 第三 ,,

尺寸 由各路酌定

用法 參閱規章第九四條

#### APPENDIX No 4.

Form T.T. No. 9, Through Baggage and  
Parcels Damage, Loss and Delay Note

See Res. 17-1st C. A.

,, 1-2nd C. A.

,, 3-2nd C. A.

Size of Form—Left to discretion of  
railways.

For method of use see Regulation 94.



國立中央圖書館  
圖書部  
藏書



中華國有鐵路 (北寧線)  
Chinese National Railways (Peiping-Liaoning Line.)

聯運行李並包裹損失遺誤報告書  
THROUGH BAGGAGE & PARCELS DAMAGE, LOSS & DELAY NOTE.

號數  
No.

行李或包裹 Baggage of Parcels	發票日期 Date of Ticket	票號 No. of Ticket	車站 STATIONS		車次 Train No.	客票 Passengers' tickets		件數 No. of Packages	總重量 Gross Weight 公斤 Kilos	註明損壞形狀及損失物品之包裝情形 Description of damage, particulars of discovery and description of packing of article lost or damaged.
			由 From	至 To		等級 Class	票號數 No.			

豐台車站  
Fengtai Station  
北甯線代理員或經手人  
.....Agent (C. N. R. Peiping-Liaoning Line.)  
年 月 日  
平漢線代理員或經手人  
.....Agent (C. N. R. Peiping-Hankow Line.)  
.....day of.....193.....

附註如運包裹時客票以下兩欄留空不填

Note:—In the case of Parcels traffic the two columns under "Passenger Tickets" must be left blank.

## 第五號附件

## 聯運貨物交付通知書

尺寸 由各路酌定

用法 參閱規章第一七五條

**APPENDIX No. 5.**Through Goods Delivery Note.Size of Form—Left to discretion of  
railways.Refer to Regulation 175 regarding  
method of use of this form.



中華國有鐵路  
CHINESE NATIONAL RAILWAYS

(道清綫)  
(Taokou - Chinghua Line)

聯運貨物交付通知書

Through Goods Delivery Note.

No. ....

自道清綫新鄉站

From Sinsiang Station,  
Taokou-Chinghua Line.

致平漢綫新鄉站

To Sinsiang Station.  
Peiping-Hankow Line.

中華民國

年  
day of

月

日

19

貨票 Invoice		站名 Stations		件數 No. of Packages	貨物種類 Description of Goods	實在重量 Actual Weight		備考 Remarks
日期 Date	號數 No.	由 From	至 To			公噸 Tons	公斤 Kilos	

站長

Station Master,

清道綫

Taokou-Chinghua Line.

上列各貨照收並無短少亦無損壞

Goods as entered above duly received in good condition.

站長

Station Master,

平漢綫

Peiping-Hankow Line.

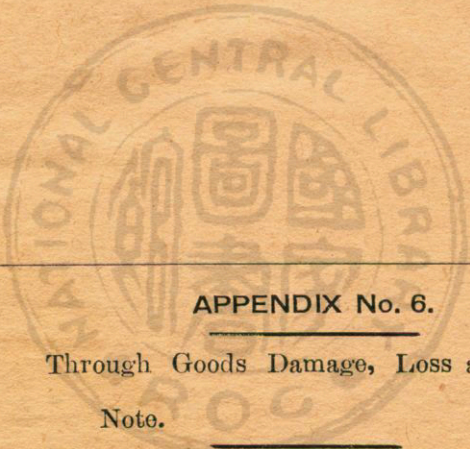
# 第六號附件

## 聯運貨物損失遺誤證明書

尺寸

由各路酌定

用法 參閱規章第一七五條



### APPENDIX No. 6.

Through Goods Damage, Loss and Delay  
Note.

Size of Form—Left to discretion of  
railways.

Refer to Regulation 175 regarding  
method of use of this form.



中 華 國 有 鐵 路  
CHINESE NATIONAL RAILWAYS  
(道 清 線)

(Taokou-Chinghua Line.)

聯 運 貨 物 損 失 遺 誤 證 明 書  
Through Goods Damage, Loss and Delay Note.

號 數

No. ....

貨 票 Invoice		站 名 Stations		件 數 No. of Pack- ages	貨 物 種 類 Description of Goods	實 在 重 量 Actual Weight		註 明 損 壞 形 狀 查 出 詳 情 及 損 失 物 品 之 包 裝 情 形 <i>Description of damage. Particulars of discovery and description of packing of article lost or damaged.</i>
日 期 Date	號 數 No.	由 From	至 To			公 噸 Tons	公 斤 Kilos	

新 鄉 站

SINSIANG STATION

民 國 年 月 日  
day of ..... 19

道 清 線 站 長

*Station Master, Taokou-Chinghua Line.*

平 漢 線 站 長

*Station Master, Peiping-Hankow Line.*



## 第七號附件

聯運帳式 12

收回聯運客票月報單

尺寸

參閱規章二二一並二二四各條

尺寸縱十六英寸廣十三英寸半

籌備說明

一 參考規章第二二四條戊項

二 此項月報應分別註明

## APPENDIX No. 7.

Form T. T. No. 12, Monthly Return of  
Through Passenger Tickets Collected.

See Regulations 221 and 224

Size of Form—13½ in. wide by 16 in. in  
depth.

*Notes on preparation.*

1. Refer to instructions given in clause  
(e) of Regulation 224.

2. This return to be made out separately for following descriptions of traffic:—

甲 中華國有鐵路國內聯運

乙 中日聯運

丙 中華國有鐵路及東省鐵路旅客聯運經  
由南滿路者

丁 華北聯運

三 中日中華國有鐵路東省鐵路并華北聯

運所有聯票收回時不論訖站或中途應  
速同報單送聯運處清算股

(a) Chinese National Railways  
Domestic Through Traffic.

(b) China-Japan Through Traffic.

(c) C. N. Rlys-C. E. Rly Through  
Passenger Traffic via S.M. Rly.

(d) North China Through Traffic.

3. In the case of China-Japan, C. N. Rlys, C. E. Rly. and North China Traffics, *all coupons collected, whether intermediate or destination, must be included and must accompany the returns to the Railway Clearing House.*

# 收回聯運客票月報單

Form T.T.No. 12

## Return of Through Passenger Tickets Collected

中華國有鐵路  
旅客聯運

綫

Chinese National Railways  
Through Passenger Traffic.

.....Line.

中華民國 年 月份

for the month of ..... 19.....

車站 STATIONS		等級 Class	收回之數 Numbers Collected		收回孩童乘車券數目 Numbers of Child's tickets collected	車站 STATIONS		等級 Class	收回之數 Numbers Collected		收回孩童乘車券數目 Numbers of Child's tickets collected
發售 Issue	到達 Destin- ation		起號 Comme- ncing	訖號 Closing		發售 Issue	到達 Destin- ation		起號 Comme- ncing	訖號 Closing	
1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6



# 第八號附件

聯運帳式21

## 退還票款清單

參閱六次會計會議第四案

見第十五次會計會議英文紀錄第二百

尺寸縱十三英寸廣十九英寸

參閱規章第二二四並二二九各條



APPENDIX No. 8.

Form T. T. No. 21, Statement of Refunds.

See Res. 4-6th C. A.

Page 2-15th C. A.

Size of Form—19in. wide by 13in. in  
depth.

For preparation see Regulations 224 and  
229.



鐵 退 還 票 價 清 單  
Statement of Refunds made by Railway

中 華 民 國 年 月 份  
during the month of 19

Through Passenger Traffic

客 票 摘 要 PARTICULARS OF TICKETS					未 用 部 份 UNUSED		原 付 票 價 Original Fares paid		經 行 程 價 Fares for distance travelled		退 還 票 價 Amount Refunded		退 還 票 價 分 配 如 下 PROPORTION OF AMOUNT REFUNDED								附 記 REMARKS																																																																														
票 類 Description	等 級 Class	票 號 No.	由 何 站 From	至 何 站 To	經 由 Via	由 Between	至 and	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	元 \$	角 分 cts.	19																																																																			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100



# 第九號附件

清算股帳式 1

## 旅客聯運更正帳目清單

參閱規章二二六條及第二二七條

尺寸

由聯運處清算股酌定

### APPENDIX No. 9.

Form R. C. H. 1, Through Passenger Traffic

Inaccuracy Note.

See Regulations 226 and 227.

Size of Form—Left to discretion of Rail-  
way Clearing House.





ORIGINAL.

Form R.C:H.1

鐵路更正帳目清單正張

附註 倘有爭執情事應將此項更正帳目清單送回會計處長並於下列空白處將爭執之款詳細說明

中華國有鐵路  
旅客聯運  
Chinese National Railways  
Through Passenger Traffic

Inaccuracy Note

Railway

帳目  
Account of  
中華民國 年 月 日  
for the month of 19

Note:--In case of dispute this Inaccuracy Note should be returned to the Chief Accountant with full explanation entered opposite the disputed entry in the space provided below,

號數 Number	票號 No. of Ticket	至某站 Station to	共計 Amount	差數 Difference	備考 Remarks	
1	2	3	4	5	6	7
1	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
2	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
3	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
4	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
5	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
6	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
總共 Total Amount of			借項 Debit	貸項 Credit	\$	

聯運處清算股  
Railway Clearing House, NANKING.

民國 年 月 日

19

股長  
Manager

站長  
Station Master

民國 年 月 日

19

DUPLICATE

Form R.C.H. 1

鐵路更正帳目清單副張

稽核處紀事  
Audit Office Record

中華國有鐵路  
旅客聯運  
Chinese National Railways  
Through Passenger Traffic

Inaccuracy Note

Railway

賬目

站 No

Account of

Station

中華民國

年 月

日

for the month of

19

年 月 日由清算所送到  
Date received from Railway Clearing House  
年 月 日發交車站  
Date forwarded to Station

號數 Number		票號 No. of Ticket	至某站 Station to	共計 Amount	差數 Difference	備考 Remarks
1	2	3	4	5	6	7
1	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
2	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
3	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
4	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
5	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
6	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
總共 Total Amount of				借項 Debit	\$	
				貸項 Credit		

聯運處清算股  
Railway Clearing House, NANKING.

民國 年 月 日

19

股長  
Manager

COUNTERFOIL

Form R.C.H.1

鐵路更正帳目清單存根

中華國有鐵路 旅客聯運  
Chinese National Railways Through Passenger Traffic

Inaccuracy Note

賬目 站  
Account of Station  
中華民國 年 月 日  
for the month of 19

附註 倘有爭執情事應將此項更正賬目清單送回會計處長並於下列空白處將爭執之款詳細說明

Note:—In case of dispute this Inaccuracy Note should be returned to the Chief Accountant with full explanation entered opposite the disputed entry in the space provided below,

號數 Number	票號 No. of Ticket	至某站 Station to	共計 Amount	差數 Difference	備考 Remarks
1	2	3	4	5	6
1	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
2	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
3	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
4	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
5	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
6	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				



總共 借項 Debit 貸項 Credit \$

聯運處清算股  
Railway Clearing House, NANKING.  
民國 年 月 日

股長  
Manager

站長  
Station Master

民國 年 月 日

19



## 第十號附件

清算股帳式 2

旅客進款清單

參閱規章第二三一條

尺寸

縱十三英寸半廣八英寸

## APPENDIX No. 10.

Form R. C. H. 2. Statement of Passenger  
Revenue.

See Regulation 231.

Size of Form—8in. wide by 13½in. in  
depth.



第十 一 號 附 件

清算股帳式 3

客票分類表

參閱規章第二三一條

尺 寸

縱十六英寸廣十三英寸半

APPENDIX No. II.

Form R. C. H. 3, Analysis of Passengers  
Booked.

See Regulation 231.

Size of Form—13½in. wide by 16in. in  
depth.





綫 乘 車 票 分 類 表

Form R.C.H. 3

Analysis of Passengers booked over the \_\_\_\_\_ Line.

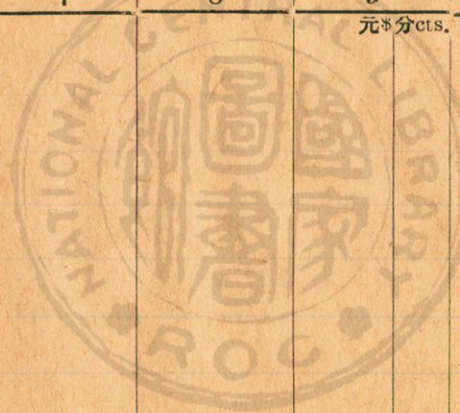
中 華 民 國 年 月 份

Through Passenger Traffic.

旅客聯運

for the month of \_\_\_\_\_ 193\_\_\_\_\_

進款類別 Revenue Classification	車站 STATIONS		里 程 Distance 里 數 Km.	旅 客 Passengers											
	由 From	至 To		頭 等 1st Class			二 等 2nd Class			三 等 3rd Class			共 計 Total		
				人 數 Number	票 價 Amount	延入公里 Passenger Kilometres	人 數 Number	票 價 Amount	延入公里 Passenger Kilometres	人 數 Number	票 價 Amount	延入公里 Passenger Kilometres	人 數 Number	票 價 Amount	延入公里 Passenger Kilometres
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
					元\$ 分cts.			元\$ 分cts.			元\$ 分cts.			元\$ 分cts.	



# 第十二號附件

清算股帳式4

## 旅客運輸月結總清單

參閱規章第二三二條

尺寸

由聯運處清算股酌定

### APPENDIX No. 12.

Form R. C. H. 4, General Statement of  
Through Passenger Traffic.

See Regulation 232.

Size and design of Form—Left to discretion of Railway Clearing House.



中華國有鐵路  
旅客聯運

中華民國.....年.....月份聯運客票價月報單  
General Statement of Passenger Traffic for the month of.....19.....

Form R.C.H. 4  
Chinese National Rlys.  
Through Passenger Traffic.

站名 STATIONS	旅客 PASSENGERS						特別快車坐位 Express Place 及 特別快車加價費 Express Extra Fares		行李 BAGGAGE			雜項 MISCELLANEOUS		包件 PARCELS		總共收費 Total Collected	分配 PROPORTIONS											
	頭等 1 Class		二等 II Class		三等 III Class		總重量 Total Weight (公斤) Kgs.	逾限重量 Excess Weight (公斤) Kgs.	費運 Freight	數目 No.	運費 Freight	重量 Weight (公斤) Kgs.	運費 Freight	平漢線 P.H.Line	隴海線 L.H.Line		道清線 T.C.Line	正太線 C.T.Line	平綏線 P.S.Line	北甯線 P.N.Line	津浦線 T.P.Line	膠濟線 K.T.Line	京滬線 N.S.Line	滬杭甬線 S.H.N.Line	揚子江輪船 Yangtse Steamers			
	人數 No.	價票 Amount	人數 No.	價票 Amount	人數 No.	票價 Amount																				\$	cts.	\$



# 第十三號附件

清算股帳式 5 月結平準表(旅客)

參閱規章第二三三條

尺寸

廣十三英寸半縱八英寸

## APPENDIX No. 13.

Form R. C. H. 5, General Balance Sheet  
(Passenger)

See Regulation 233.

Size of Form—13½ in. wide by 8 in. in  
depth.



中華國有鐵路  
旅客聯運

月結平準表  
GENERAL BALANCE SHEET.  
中華民國 年 月份  
for the month of 19

Form R. C. H 5  
Chinese National  
Railways  
Through Passenger Traffic.

1	借方 DEBIT				貸方 CREDIT				平準 BALANCE											
	進款 Revenue		代客交貨 收價銀數 C.O.D. Amounts		賠償等款 Claims, &c.		共計 Total		進款 Revenue		代客交貨 收價銀數 C.O.D. Amounts		賠償等款 Claims, &c.		共計 Total		借項 Debit		貸項 Credit	
	2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
平漢線 Peiping-Hankow Line																				
隴海線 Lunghai Line																				
道清線 Taoching Line																				
正太線 Chengtai Line																				
平綏線 Peiping-Suiyuan Line																				
北甯線 Peiping-Liaoning Line																				
津浦線 Tientsin-Pukow Line																				
膠濟線 Kiao-Tsi Line																				
京滬線 Nanking-Shanghai Line																				
滬杭甬線 Shanghai-Hangchow-Ningpo Line																				
揚子江各輪船(京滬線帳) Yangtze Steamers N.S. Line's a/c																				
總計 TOTAL																				



聯運處清算股  
Railway Clearing House, NANKING.  
中華民國 年 月 日  
19

處長  
Director.  
副處長  
Co Director.

股長  
Manager.

# 第十四號附件

清算股帳式 6 月結帳略(旅客)

參閱規章第二三四條

尺 寸

廣十三英寸半縱八英寸

APPENDIX No. 14.

Form R.C.H. 6, Abstract Account (Passenger)

See Regulation 234.

Size of Form—13½ in. wide by 8 in. in  
depth.





中華國有鐵路

Abstract Account Shewing

Line's

Chinese National

Railways

Through Goods Traffic.

貨物聯運

Debit of Credit Balances With Other Lines.

中華民國 年 月份

for the month of ..... 19.....

1	借方 DEBIT						貸方 CREDIT						平準 BALANCE							
	進款 Revenue		代客交貨收價銀數 C.O.D. Amounts		賠償等款 Claims, &c.		共計 Total		進款 Revenue		代客交貨收價銀數 C.O.D. Amounts		賠償等款 Claims, &c.		共計 Total		借項 Debit		貸項 Credit	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11										
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
平漢線 Peiping-Hankow Line																				
隴海線 Lunghai Line																				
道清線 Taoching Line																				
正太線 Chengtai Line																				
平綏線 Peiping-Suiyuan Line																				
北甯線 Peiping-Liaoning Line																				
津浦線 Tientsin-Pukow Line																				
膠濟線 Kiao-Tsi Line																				
京滬線 Nanking-Shanghai Line																				
滬杭甬線 Shanghai-Hangchow-Ningpo Line																				
揚子江各輪船(京滬線帳) Yangtze Steamers																				
N.S. Line's a/c																				
總計 TOTAL																				

聯運處清算股

Railway Clearing House, NANKING.

中華民國 年 月 日

19.....

處長

Director.

副處長

Co-Director.

股長

Manager

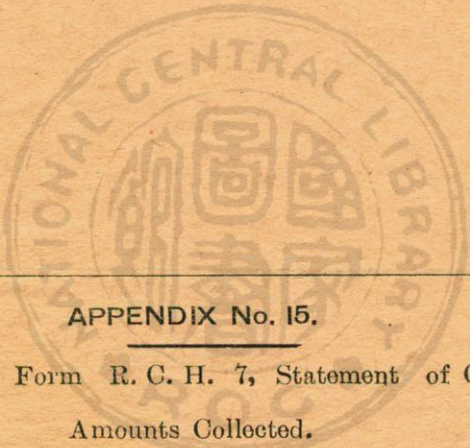
# 第十五號附件

清算股帳式 7 代客交貨收款清單

參閱規章第二三五條

尺 寸

廣十三英寸半縱十六英寸



APPENDIX No. 15.

Form R. C. H. 7, Statement of C. O. D.  
Amounts Collected.

See Regulation 235.

Size of Form—13½ in. wide by 16 in. in  
depth.



代客交貨收款清單  
Statement of C. O. D. Amounts Collected

Form R. C. H. 7.

中華國有鐵路  
旅客聯運

中華民國 年 月 日

Chinese National  
Railways

for the month of ..... 19.....

Through Passenger Traffic.

收入之款 AMOUNTS COLLECTED					收款路線 CREDITOR LINES								附記 Remarks
收款線 Collecting Line.	代客交貨收價通知書 C. O. D. Advice				平漢綫 Peiping- Hankow Line	平綏綫 Peiping Suiyuan Line	北甯綫 Peiping- Liaoning Line	津浦綫 Tientsin- Pukow Line	京滬綫 Nanking- Shanghai Line	滬杭甬綫 Shanghai- Hangchow- Ningpo Line	12		
	月份 Month	號數 No.	寄發車站 Station of issue	銀數 Amount								6	7
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
				\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		



# 第十六號附件

清算股帳式 25

更正賬目清單(貨物聯運)

尺寸

由聯運處清算股酌定

參閱規章第二六六及第二六七兩條

APPENDIX No. 16.

Form R.C.H. 25—Through Goods Traffic

Inaccuracy Note.

Size of form—Left to discretion of Rail-  
way Clearing House.

See Regulations 266 and 267.

新編國史綱要

卷之三

中華民國十年一月一日發行

上海商務印書館

總發行所：上海南京路



# ORIGINAL

清二十五  
R.C.H. 25

鐵路更正帳目清單正張

中華國有鐵路  
貨物聯運  
Chinese National  
Railways  
Through Goods  
Traffic

Inaccuracy Note  
站  
Account of  
中華民國 年 月 份  
for the month of 19

Railway  
帳  
Station  
No.

注意—倘對於更正之數有持異議者應於下方空白處該項行內詳細填明理由將原單送回會計處處長

**Note:**—In case of dispute this Inaccuracy Note should be returned to the Chief Accountant with full explanation entered opposite the disputed entry in the space provided below.

號數 Number	貨票號 No. of Invoice	至何站 Station to	數目 Amount	差數 Difference	備考 Remarks	
1	2	3	4	5	6	7
1	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
2	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
3	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
4	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
5	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
6	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
合計 Total Amount of			借項 Debit	貸項 Credit	\$	

聯運處清算股  
Railway Clearing House, Nanking,  
民國 年 月 日  
..... 19

股長  
.....  
Manager

站長  
.....  
Station Master

民國 年 月 日  
..... 19



# DUPLICATE

中華民國有鐵路  
 貨物聯運  
 Chinese National  
 Railways  
 Through Goods  
 Traffic for the month of 19

鐵路更正賬目清單副張  
 Inaccuracy Note  
 站  
 Account of  
 年 月 份  
 Station  
 賬  
 Railway No.

請二十五  
 R.C.H. 25

檢 查 課 紀 事  
 Audit Office Record

年 月 日 由 清 算 所 送 到  
 Date received from  
 年 月 日 發 交 車 站  
 Date forwarded to Station

號數 Number	貨票號 No. of Invoice	至何站 Station to	數目 Amount	差數 Difference	備考 Remarks
1	2	3	4	5	6
1	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
2	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
3	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
4	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
5	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
6	原開之數 As charged				
	更正之數 As corrected				
合 計			借項 Debit	貸項 Credit	\$
Total Amount of					

聯運處清算股  
 Railway Clearing House, Nanking.

民國 年 月 日  
 股 長  
 Manager

COUNTERFOIL

清二十五  
R.C.H. 25

鐵路更正賬目清單存根

中華國有鐵路

Inaccuracy Note ..... Railway No.

貨物聯運

站 賬

Chinese National

Railways ..... Account of ..... Station

Through Goods of Chinese National Railway for the month of ..... 19

Traffic for the month of ..... 19

注意一倘對於更正之數有持異議者應於下方空白處該項行內詳細填明理由將原單送回會計處處長

Note:—In case of dispute this Inaccuracy Note should be returned to the Chief Accountant with full explanation entered opposite the disputed entry in the space provided below.

號數 Number	貨票號 No. of Invoice	至何站 Station to	數目 Amount	差數 Difference	備考 Remarks	
1	2	3	4	5	6	7
1	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
2	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
3	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
4	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
5	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
6	原開之數 As charged					
	更正之數 As corrected					
合計				借項 Debit	貸項 Credit	\$

聯運處清算股  
Railway Clearing House, Nanking.

民國 年 月 日 股 長  
民國 年 月 日 站 長

19 ..... 19

# 第十七號附件

清算股帳式 26

## 聯運貨物月結總計表

尺寸

由聯運處清算股酌定

參關規章第二六九條

APPENDIX No. 17.

Form R. C. H. 26—General Statement of  
Through Goods Traffic.

Size of Form—Left to discretion of  
Railway Clearing House.

See Regulation 269.



中華民國.....年.....月份聯運貨物月結總計表

中華國有鐵路  
貨物運聯

GENERAL STATEMENT OF THROUGH GOODS TRAFFIC  
for the month of.....19.....

Chinese National Railways.  
Through Goods Traffic.

起運之路 Lines of Origin	站名 Stations	普通貨物 General Merchandise						他路材料 Material for other Railways		裝卸費 Handling Receipts		合計 Total Amount	各路應得之數 PROPORTIONS							
		公衆 Public			政府 Government			重量 Weight 噸 公斤 Tons Kilos	運費 Freight	裝費 Loading	卸費 Unloading		Line 綫	Line 綫	Line 綫	Line 綫	Line 綫	Line 綫		
		重量 Weight 噸 Tons	公斤 Kilos	運費 Freight	重量 Weight 噸 Tons	公斤 Kilos	運費 Freight													
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	13	14	15	16	17	18
				\$ cts.			\$ cts.			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.



第 十 八 號 附 件

清算股帳式27

貨運進款類別表

尺 寸

縱十三英寸半廣十英寸

參閱規章第二七一條

APPENDIX No. 18.

Form R. C. H. 27—Statement of Goods  
Revenue.

Size of Form—13½"×10".

Refer to Regulation 271.

中華民國二十九年

五月

五月

五月



# 貨運進款類別表

## Statement of Goods Revenue

for ..... Line  
 中華民國 年 月份  
 中華國有鐵路 貨物聯運 Chinese National Railways Through Goods Traffic

站名 Stations		貨物種類 Description of Goods	物產 Products					
由 From	至 To		重量 Weight		運費 Freight		裝卸費 Handling Receipts	
							裝費 Loading	卸費 Unloading
1	2	3	4		5		6	7
			噸Tons	公斤Kilos	\$	cts.	\$	cts.





# 第十九號附件

清算股帳式 28

月結平準表

尺寸

縱八英寸廣十三英寸半

參閱規章第二七〇第二七一第二七二各條

**APPENDIX No. 19.**

Form R. C. H. 28—General Balance Sheet  
(Goods).

Size of Form—8"×13½".

Refer to Regulations 270, 271 and 272.

特種圖書

分類

卷

第

冊

中華民國



中華國有鐵路  
貨物聯運

月結平準表  
GENERAL BALANCE SHEET.

中華民國 年 月份  
for the month of ..... 19.....

Form R. C. H. No. 28

Chinese National  
Railways

Through Goods Traffic.

1	借方 DEBIT				貸方 CREDIT				平準 BALANCE							
	進款 Revenue		賠償等款 Claims, &c.		共計 Total		進款 Revenue		賠償等款 Claims, &c.		共計 Total		借項 Debit		貸項 Credit	
	2		3		5		6		7		9		10		11	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
平漢線 Peiping-Hankow Line																
隴海線 Lunghai Line																
道清線 Taoching Line																
正太線 Chengtai Line																
平綏線 Peiping-Suiyuan Line																
北甯線 Peiping-Liaoning Line																
津浦線 Tientsin-Pukow Line																
京滬線 Nanking-Shanghai Line																
滬杭甬線 Shanghai-Hangchow-Ningpo Line																
總計 TOTAL																



聯運處清算股  
Railway Clearing House, NANKING.

中華民國 年 月 日

19.....

處長

Director.

副處長

Co-Director.

股長

Manager.

第二十號附件

清算股帳式 29

月結賬略

尺寸

縱八英寸廣十三英寸半

參閱規章第二七〇至第二七三各條

APPENDIX No. 20.

Form R.C.H. 29—Abstract Account (Goods)

Size of Form—8" × 13½".

Refer to Regulations 270, 271, 272 and

273.



中華國有鐵路  
貨物聯運

Abstract Account Shewing

Line's

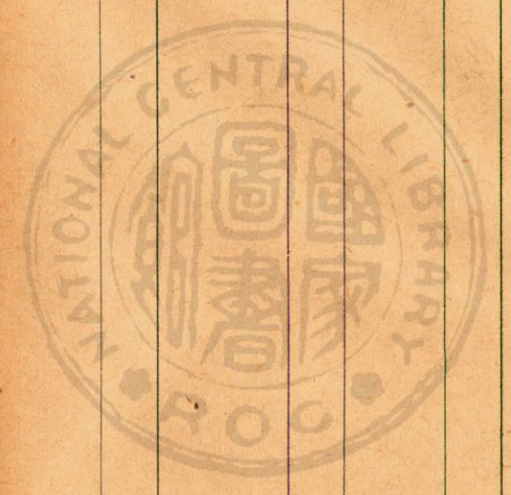
Debit of Credit Balances With Other Lines.

中華民國 年 月份  
for the month of ..... 19.....

Chinese National  
Railways

Through Goods Traffic.

1	借方 DEBIT				貸方 CREDIT				平準 BALANCE	
	進款 Revenue		賠償等款 Claims, &c.	共計 Total	進款 Revenue		賠償等款 Claims, &c.	共計 Total	借項 Debit	貸項 Credit
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
平漢線 Peiping-Hankow Line										
隴海線 Lunghai Line										
道清線 Taoching Line										
正太線 Chengtai Line										
平綏線 Peiping-Suiyuan Line										
北甯線 Peiping-Liaoning Line										
津浦線 Tientsin-Pukow Line										
京滬線 Nanking-Shanghai Line										
滬杭甬線 Shanghai-Hangchow-Ningpo Line										
總計 TOTAL										



聯運處清算股  
Railway Clearing House, NANKING.  
中華民國 年 月 日

處長  
Director.  
副處長  
Co-Director.

股長  
Manager

# 第二十一號附件

聯運帳式 20

## 車輛交付通知書

參考第七次聯運會議第七案及

民國八年十二月十日第三三七四號部令

尺 寸

由各路酌定

參閱規章第一八〇至第一九九各條

### APPENDIX No. 21.

Form T. T. 20—Delivery Waybill for Cars  
Handed Over.

See Res. 7—7th T. M. and Order No.  
3374, 10th Dec., 1919.

Size of Form—Left to discretion of  
railways.

For use of form see Regulations 180 to  
199.



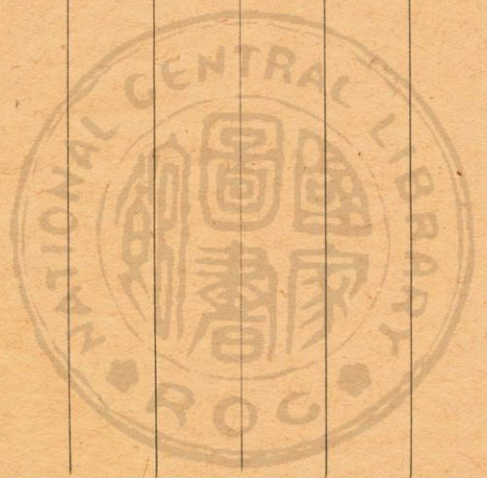


中華國有鐵路 ( ) 線)  
Chinese National Railway & ( ) Line)

車輛在 聯站交付 綫之交付通知書  
DELIVERY WAYBILL FOR CARS HANDED OVER TO LINE

AT JUNCTION 第 號  
中華民國 年 月 日 No.  
day of 19

車輛號數 No. of Car	出租之路 Owning Line	載重量 Carrying Capacity	裝載何貨 Loaded with	由何站 Station from	至何站 Station to	交付時刻 Time handed over	備考 Remarks	此欄專備清算股之用 For Railway Clearing House use only
		噸數 Tons						收到日期及時刻 Date & time received 年 月 日 點 分 .....19.....H.....M.....
								出租之路 Own- ing Line
								車輛 數目 of Cars.
								載重量 Carry- ing Capa- city
								噸數 Tons
共計噸數 Total-Tons								合計 Total



站長  
Station Master

收據  
RECEIPT

茲證明上列車輛 輛已自 線收到此據  
I hereby certify that.....cars as entered above have been duly  
(number)  
received from the ..... Line.

站長  
Station Master

線  
Line.

業已登記  
Recorded by

會計課  
Accounts Section

車輛課  
Car Record Section

第 二 十 二 號 附 件

清算股帳式 50

車輛往來日記表

尺寸及格式

由聯運處清算股酌定

參閱規章第二九四第二九八第三〇〇各條



APPENDIX No. 22.

Form R. C. H. 50—Car Record Form.

Size and design left to discretion of

Railway Clearing House.

Refer to Regulations 294, 298 and 300.



清五十  
R.C.H. 50

平漢線車輛第 號  
P.H. Line Car No.....

中華民國 年 月份 載重量 噸  
Month of ..... 19 Carrying Capacity.....Tons

接收車路 Receiving Line	車移輛交紀要 Particulars of Transfer							考備 REMARKS	名署 Initials
	日期 Date	聯站 Junc- tion	通知書 號數 Waybill No.	裝載何貨 Loaded with	由何站 Station From	至何站 Station To	交付時刻 Time handed over		
車輛交還 出租路 Returned to owning Line									

延期費  
Demurrage Charges

接收到車路 Receiving Line	日期 Date		留用日數 Number of days detained	延期 Demurrage		租費數目 Amount of Hire Charges	備考 Remarks
	由 From	至 To		日數 Days	噸日數 Ton Days		
合計 Total.....							

業已登記  
Recorded by

會計課  
Accounts Section

第二十三號附件

清算股帳式 50

互通貨車記錄簿

尺寸

由聯運處清算股酌定

裝訂成冊

參閱規章第二九五第二九六兩條

APPENDIX No. 23.

Form R. C. H. 51—Record of Goods Cars

Interchanged.

Size of Form—Left to discretion of

Railway Clearing House.

Prepared in book form.

Refer to Regulations 295 and 296.



中華國有鐵路一互通車輛  
CHINESE NATIONAL RAILWAYS-Interchange of Rolling Stock.

中華民國 年 月 份 互通貨車限  
Statement of Goods Cars interchanged during the month of ..... 19.....  
綫與 綫 and ..... Lines.

日期 Date	通知書 號數 Waybill No.	聯站 Junction	線車輛 Line's Cars				線車輛 Line's Cars				備考 REMARKS			
			交 Handed over	退 Returned	結 Balances	餘 Capacity	交 Handed over	退 Returned	結 Balances	餘 Capacity				
			數目 Number	載重量 Capacity	數目 Number	噸數 Tons	數目 Number	載重量 Capacity	數目 Number	噸數 Tons	數目 Number	載重量 Capacity	數目 Number	噸數 Tons
		餘結 Balance												
1		合計 Total												
2		結餘 Balance												
3		合計 Total												
4		結餘 Balance												
5		合計 Total												
6		結餘 Balance												
7		合計 Total												
8		結餘 Balance												
9		合計 Total												
10		結餘 Balance												
		合計 Total												

過次頁  
Carried Forward

# 第二十四號附件

清算股帳式51(甲)

## 互通貨物每日結餘清單

尺寸

縱十三英寸廣八英寸

參閱規章第二九六第二九七第二九九各條

INTERNATIONAL CENTRAL LIBRARY  
 國 國 圖 館

---

### APPENDIX No. 24.

Form R.C.H. 51(a)—Statement of Daily Bal-  
ances of Goods Cars Interchanged.

Size of Form—13"×8".

Refer to Regulations 296, 297 and 299.





中華國有鐵路—互通車輛  
CHINESE NATIONAL RAILWAYS-INTERCHANGE OF ROLLING STOCK

互通貨車每日結餘清單  
Statement of Daily Balances of Goods Cars Interchanged.  
中華民國 年 月份  
for the month of ..... 19

線與  
and  
線  
Lines.

日期 Day	線車輛 Line's Cars		線車輛 Line's Cars	
	車輛數目 Number of Cars	載重量 Capacity 噸數 Tons	車輛數目 Number of Cars	載重量 Capacity 噸數 Tons
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
合計 TOTAL				



# 第二十五號附件

清算股帳式51(乙)

貨車租用費月結表

尺寸

縱十三英寸廣八英寸

參閱規章第二九七條

APPENDIX No. 25.

Form R. C. H. 51(b)—Statement of Hire

Charges on Goods Cars.

Size of Form—13"×8".

Refer to Regulation 297.





# 第二十六號附件

清算股帳式52

## 貨車延期費月結表

第十次會計會議修正見英文紀錄第五頁

尺寸

縱十六英寸廣十三英寸半

參閱規章第二九八條

APPENDIX No. 26.

Form R. C. H. 52—Statement of Demurrage

Charges on Goods Cars.

Amended by 10th C.A.—Page 5

Size of Form—16"×13½".

Refer to Regulation 298.



中華國有鐵路  
換車輛

貨車延費清單  
Statement of Demure Charges due by  
中華民國 年 月份  
for month of ..... 19

線 欠 繳  
Railway on  
線  
Railway's Goods Cars

Form R.C.H. 52  
Chinese National Rlys.  
Interchange  
of Rolling Stock.

車輛號數 Car No.	載重量 Capacity	日期 Dates		日數 No. of Days	延噸日期 No. of Ton Days	備 Remarks	車輛號數 Car No.	載重量 Capacity	日期 Dates		日數 No. of Days	延噸日數 No. of Ton Days	備 Remarks	車輛號數 Car No.	載重量 Capacity	日期 Dates		日數 No. of Days	延噸日數 No. of Ton Days	備 Remarks	
		起 From	訖 To						起 From	訖 To						起 From	訖 To				
	噸 Tons							噸 Tons							噸 Tons						





## 第二十七號附件

清算股帳式53

## 未經交還之貨車日結表

經第十五次會計會議修改見紀事係第五頁

尺寸

縱十六英寸廣十三英寸半

參閱規章第二九九條

APPENDIX No. 27.

Form R.C.H. 53—Statement of Goods Cars

Not Returned.

Amended by 15th C.A.—Page 5.

Size of Form—16"×13½".

Refer to Regulation 299.



Form R.C.H. 53

19

綫車輛  
Line's Cars

Form R.C.H. 53

19

綫車輛  
Line's Cars

Form R.C.H. 53

19

綫車輛  
Line's Cars

Form R.C.H. 53

19

綫車輛  
Line's Cars

Form R.C.H. 53

19

綫車輛  
Line's Cars

Form R.C.H. 53

19

綫車輛  
Line's Cars

Form R.C.H. 53

19

綫車輛  
Line's Cars

在 綫  
On Line

在 綫  
On Line

在 綫  
On Line

在 綫  
On Line

在 綫  
On Line

在 綫  
On Line

在 綫  
On Line

車輛號數 Car No.	載重量 Capacity Tons	聯站 Junction	交付日期 Date handed over
-----------------	-------------------------	----------------	-----------------------------

車輛號數 Car No.	載重量 Capacity Tons	聯站 Junction	交付日期 Date handed over
-----------------	-------------------------	----------------	-----------------------------

車輛號數 Car No.	載重量 Capacity Tons	聯站 Junction	交付日期 Date handed over
-----------------	-------------------------	----------------	-----------------------------

車輛號數 Car No.	載重量 Capacity Tons	聯站 Junction	交付日期 Date handed over
-----------------	-------------------------	----------------	-----------------------------

車輛號數 Car No.	載重量 Capacity Tons	聯站 Junction	交付日期 Date handed over
-----------------	-------------------------	----------------	-----------------------------

車輛號數 Car No.	載重量 Capacity Tons	聯站 Junction	交付日期 Date handed over
-----------------	-------------------------	----------------	-----------------------------

車輛號數 Car No.	載重量 Capacity Tons	聯站 Junction	交付日期 Date handed over
-----------------	-------------------------	----------------	-----------------------------



# 第二十八號附件

清算股帳式54

## 客車租用費月結表

尺寸

縱十六英寸廣十三英寸半

參閱規章第三〇〇條

APPENDIX No. 28.

---

Form R.C.H. 54—Statement of Hire Charges  
on Passenger Cars.

---

Size of Form—16"×13½".

---

Refer to Regulation 300.

---

新編 國史 卷之三

內政部 編

臺灣 國史 卷之三

內政部 編

臺灣 國史 卷之三

內政部 編





第二十九號附件

清算股帳式55

月結賬略 車輛

尺 寸

由聯運處清算股酌定

參閱規章第三〇一條

APPENDIX No. 29.

Form R.C.H. 55—Abstract Account (Rolling  
Stock)

Size of Form—Left to discretion of  
Railway Clearing House.

Refer to Regulation 301.





中 華 國 有 鐵 路 互 通 車 輛

清五十五  
R. C. H. 55

CHINESE NATIONAL RAILWAYS—Interchange of Rolling Stock.

月 結 賬 略 (..... 線 與 他 線 借 項 或 貸 項 結 餘 之 數)

Abstract Account Shewing..... Line's Debit or Credit Balances with other Lines

中 華 民 國 年 月 份

for the month of..... 19

	借 項 DEBIT			貸 項 CREDIT			結 餘 BALANCES									
	營業用款 Operating Expenses		進 款 Income	合 計 Total	營業進款 Operating Revenue		進 款 Income	合 計 Total	借 項 Debit			貸 項 Credit				
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
平 漢 線 <i>Peiping-Hankow Line</i>																
貨 車 <i>Goods Cars</i> :-																
租 用 費 (清五十一乙) <i>Hire Charges (R.C.H. 51 (b))</i>																
延 期 費 (清五十二) <i>Demurrage Charges (R.C.H. 52)</i>																
租 金 <i>Rents</i>																
客 車 <i>Passenger Cars</i> :-																
租 用 費 (清五十四) <i>Hire Charges (R.C.H. 54)</i>																
合 計 <i>Total</i>																
總 計 <i>Total</i>																
聯 運 處 清 算 股 <i>Railway Clearing House</i>																
處 長 結 餘 淨 數 <i>Director, Net Balance</i>																

中 華 民 國 年 月 日

副 處 長  
*Co-Director.*

股 長  
*Manager*

附注—平漢線三字之下所列各行於印製此表時應按加入互換車輛各路每路照式加印一欄  
Memo.—The particulars given under the heading of "Peiping-Hankow Line" are repeated for as many Lines as participate in the Interchange of Rolling Stock.

# 第三十號附件

清算股帳式60

貨車噸數日結表

尺寸

由聯運處清算股酌定

參閱規章第三〇五條

APPENDIX No. 30.

Form R.C.H. 60—Daily Statement of Goods

Car Tonnage Balances.

Size of Form—Left to discretion of

Railway Clearing House.

Refer to Regulation 305.

新書部

新書部

新書部

新書部

新書部

新書部



民國三十三年

中華民國三十三年

民國三十三年

民國三十三年

中華國有鐵路互通車輛  
C. N. R. Interchange of Rolling Stock.

貨車噸數日結表  
Daily Statement of Goods Car Tonnage Balances.

中華民國 年 月 日  
for ..... day of ..... 19

出租之路 Owning Line	租用之路 Hiring Line	租用路留用 之車輛 Cars held by Hiring Line		出租路留用 之車輛 Cars of Hiring Line held by Owning Line		租用路結留 之數 Balance against Hiring Line		出租路結留 之數 Balance against Owning Line	
		數目 No.	載重量 Capacity 噸數 Tons	數目 No.	載重量 Capacity 噸數 Tons	數目 No.	載重量 Capacity 噸數 Tons	數目 No.	載重量 Capacity 噸數 Tons
平漢路 P.H. Line.	T.C.								
	P.S.								
	P.N.								
	T.P.								
	L.H.								
	K.T.								
合計 Total									
道清路 T.C. Line.	P.H.								
	P.S.								
	P.N.								
	T.P.								
	L.H.								
	K.T.								
合計 Total									
平綏路 P.S. Line.	P.H.								
	T.C.								
	P.N.								
	T.P.								
	L.H.								
	K.T.								
合計 Total									
北甯路 P.N. Line.	P.H.								
	T.C.								
	P.S.								
	P.N.								
	L.H.								
	K.T.								
合計 Total									
津浦路 T.P. Line.	P.H.								
	T.C.								
	P.S.								
	P.N.								
	L.H.								
	K.T.								
合計 Total									
隴海路 L.H. Line.	P.H.								
	T.C.								
	P.S.								
	P.N.								
	T.P.								
	K.T.								
合計 Total									
膠濟路 K.T. Line	P.H.								
	T.C.								
	P.S.								
	P.N.								
	T.P.								
	L.H.								
合計 Total									
總計 TOTAL.....									

此呈 聯運處 處長

股長  
Manager

To the Director

清算股

Railway Through Traffic

Railway Clearing House

Administration.

民國 年 月 日

19

# 第三十一號附件

站帳式25 (4)

聯運篷布等件送達通知書

尺寸

參閱規章第二〇〇條至第二〇七條

關於互用篷布繩索之規定

APPENDIX No. 31.

Form S.A. 25 (d)—Tarpaulin. etc., Invoice—

Through.

Size of Form—

Refer to Regulations 200 to 207 inclusive

regarding Through Movement of  
Tarpaulins and Ropes, for directions  
regarding the use of this form.



北寧線  
P. N. L.

聯運篷布等件送達通知書(交車隊長)

站帳 25 (4)  
S.A. 25 (d)

第 號                    TARPAULIN, ETC.,  
NO.....INVOICE-THROUGH. (For Guard)

由                    站                    路  
From.....Station on.....Line

至                    路                    站  
To.....Station on.....Line

取道

Via.....

中華民國    年    月    日填發

Issued on.....19.....

下列篷布等件於本日用以遮蓋繫縛貨物此項

The following Tarpaulins, etc., have been used to cover and secure goods

貨物係由                    路第                    號車輛裝運貨票

loaded in.....Line's Car No.....invoiced under invoice

第    號

No.....on this date:-

主有路 Owning Line	號數 Numbers on		款數 Amount				備考 Remarks
	篷布 Tarpaulins	繩索 Ropes	預付 Paid on		後付 To Pay		
			元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	
合計 Total 銀圓 \$							

發 出 站 站 長

Forwarding Station Master.

發出日期 Date of Despatch	到達日期 Date of Arrival
列車號數 Train No.	列車號數 Train No.

車 隊 長  
Guard

接 收 站 站 長  
Receiving Station Master.

北甯線  
P. N. L.

站帳 25 (4)  
S. A. 25 (d)

聯運篷布等件送達通知書 (清算股用)

第 號 TARPAULIN, ETC.,  
No. .... INVOICE-THROUGH. (For R.C.H.)

由 站 路  
From ..... Station on ..... Line

至 站 路  
To ..... Station on ..... Line

取道

Via .....

中華民國 年 月 日填發

Issued on ..... 19.....

下列篷布等件於本日用以遮蓋繫縛貨物此項

The following Tarpaulins, etc., have been used to cover and secure goods  
貨物係由 路第 號車輛裝運貨票  
loaded in ..... Line's Car No. .... invoiced under invoice

第 號  
No. .... on this date:—

主有路 Owning Line	號數 Numbers on		款數 Amount				備考 Remarks
	篷布 Tarpaulins	繩索 Ropes	預付 Paid on		後付 To Pay		
			元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	
合計 Total 銀圓 \$							

發出站站長

Forwarding Station Master.



北甯線  
P.N.L.

站帳 25 (4)  
S.A. 25 (d)

聯運篷布等件送達通知書 (存根)

第 號 TARPULIN, ETC.,  
No.....INVOICE-THROUGH. (For Record)

由 站 路  
From.....Station on.....Line

至 站 路  
To.....Station on.....Line

取道  
Via.....

中華民國 年 月 日填發  
Issued on.....19.....

下列篷布等件於本日用以遮蓋繫縛貨物此項

The following Tarpaulins, etc., have been used to cover and secure goods  
貨物係由 路第 號車輛裝運貨票

loaded in.....Line's Car No.....invoiced under invoice

第 號  
No.....on this date:-

主有路 Owning Line	號數 Numbers on		款數 Amount				備考 Remarks
	篷布 Tarpaulins	繩索 Ropes	預付 Paid on		後付 To Pay		
			元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	
合計 Total 銀圓 \$							

發出站站長

Forwarding Station Master.

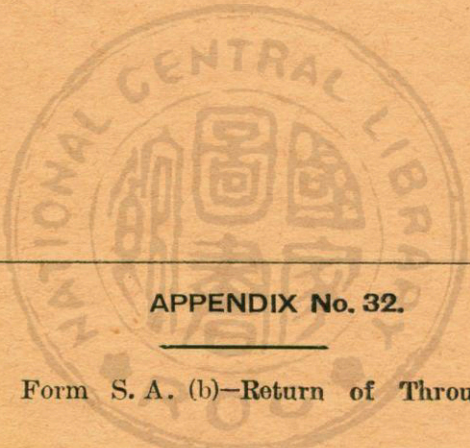
## 第三十二號附件

站帳式48 (2)

發出聯運篷布等件月報單

尺寸

參閱規章第三一三第三一七兩條


 APPENDIX No. 32.
 

---

Form S. A. (b)—Return of Through

Tarpaulins, etc, Forwarded.

---

 Size of Form—
 

---

Refer to Regulations 313 add 317.



北甯路  
P.N.R.

站發出聯運篷布等件月報單

站帳 48 (2)  
S.A. 48 (b)

Return of Through Tarpaulins, etc., forwarded from \_\_\_\_\_ Station

中華民國 年 月份

for the Month of \_\_\_\_\_ 19

日期 Date	篷布等件送達 通知書號數 Tarpaulin, etc., Invoice No.	至何站 Station To	摘要 Particulars			款數 Amount		入各綫借方款數 To Debit of								備考 Remarks				
			主有路 Owning Railway	數號 Number on		預付 Paid on	後付 To pay	線 Line	線 Line	線 Line	線 Line	線 Line	線 Line	線 Line						
篷布 Tarpaulins	繩索 Ropes	7		8	9										10	11	12	13	14	
1	2	3	4	5	6	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	15
																				第九至第十四各 欄應由清算股 高 Cols. 9 to 14 to be left for R.C.H. use.

# 第三十三號附件

聯運帳式30

他路篷布繩索用於本路運輸所

收租費月結表

尺寸

參閱規章第三一四第三一五第三一六各條

APPENDIX No. 33.

Form T.T. 30—Statement of Hire Charges on  
Tarpaulins and Ropes Collected Locally.

Size of Form—

Refer to Regulations 314, 315 and 316.

新加坡第三十三號

新加坡

新加坡新加坡新加坡新加坡

新加坡新加坡

新加坡

新加坡新加坡新加坡新加坡



他路篷布繩索用於本路運輸所收租費月結表

Statement of Hire Charges on Tarpaulins and Ropes

中華民國 年 月份

Collected locally for the month of.....19.....

日期 Date	名站 Stations		摘要 Particulars			費租數目 Amount of Hire Charges		入各綫借方款數 To Debit of								備考 Remarks				
	由 From	至 To	主有路 Owning Railway	數號 Number on		元 \$	角分 cts.	線 Line	線 Line	線 Line	線 Line	線 Line	線 Line	線 Line						
				篷布 Tarpaulins	繩索 Ropes															
1	2	3	4	5	6	7		8	9	10	11	12	13	15						
						元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	第八至第十三各欄應由清算股填寫 Cols. 8 to 13 to be left for R.C.H. use.

第三十四號附件

清算股帳式75

篷布繩索往來日記表

尺寸

由聯運處清算股酌定

參閱規章第三一六第三一八兩條

APPENDIX No. 34.

Form R. C. H. 75—Tarpaulin and Rope

Record Form.

Size of Form—Left to discretion of

Railway Clearing House.

Refer to Regulations 316 and 318.







# 第三十五號附件

清算股帳式76

各站發出篷布繩索月結總計表

尺寸

由聯運處清算股酌定

參閱規章第三一七第三一九兩條

APPENDIX No. 35.

Form R. C. H. 76—General Statement of  
Tarpaulins and Ropes Forwarded.

Size of Form—Left to discretion of  
Railway Clearing House.

Refer to Regulations 317 and 319.

中華民國三十三年

五月

國立中央圖書館

第

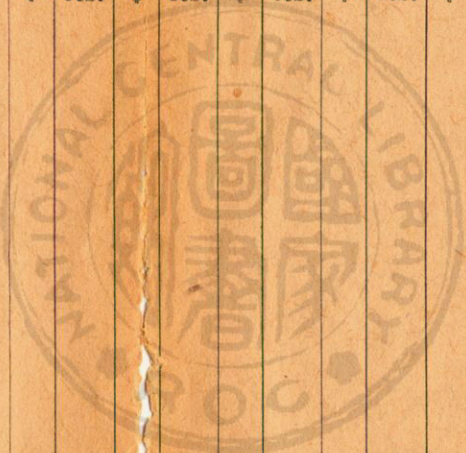
XXXXX號

中華民國三十三年五月



各站發出篷布繩索月結總計表  
 GENERAL STATEMENT OF TARPAULINS AND ROPES FORWARDED  
 中華民國 年 月份  
 for the month of .....19

發出之路 Railway of Origin	站名 Station	款數 Amount			退回本路篷布繩索應入借方款數 Debit for own Tarpaulins and Ropes returned										收到他路篷布繩索應入借方款數 Debit for other Lines Tarpaulins and Ropes received									
		本路 Home Line		他路 Other Lines	合計 Total		線 Line		線 Line		線 Line		線 Line		線 Line		線 Line		線 Line		線 Line		線 Line	
		元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$	角分 cts.	元 \$



# 第三十六號附件

清算股帳式77

## 互用篷布繩索日結表

尺寸

參閱規章第三一八第三一九兩條

APPENDIX No. 36.

---

Form R. C. H. 77—Statement of Balance of  
Tarpaulins and Ropes.

---

Size of Form—

---

Refer to Regulations 318 and 319.

---

中華民國三十三年

國立中央圖書館

特種圖書室

目錄

第一編 總論







第三十七號附件  
清算股帳式78

收發篷布月結賬略

尺寸

參閱規章第三一七第三一九第三二一各條

APPENDIX No. 37.

Form R. C. H. 78—Abstract Account  
(Tarpaulins. etc.)

Size of Form—

Refer to Regulations 317, 319 and 321.

中華民國三十三年

國立中央圖書館



路收發篷布繩索月結帳略

Abstract Account of..... Railway for Tarpaulins  
and Ropes Forwarded and Received

中華民國 年 月份  
Month of.....19

.....路之篷布繩索  
.....Railway's Tarpaulins and Ropes

	元 \$	角分 cts.	要略 Summary:-	元 \$	角分 cts.
上月結轉在他路之數 Balance on other lines brought forward from previous month			清七十七所列結餘之數如下 Balance as per Form R.C.H. 77		
本月發出之數 Forwarded during current month			在 On.....Line 線		
本月退回應減之數 Less returned during current month			在 On.....Line 線		
結轉下月之數 Balance forwarded to next month \$			在 On.....Line 線		
			合計 Total \$		

他路之篷布繩索  
Other Railways' Tarpaulins and Ropes

	元 \$	角分 cts.	要略 Summary:-	元 \$	角分 cts.
上月結轉之數 Balance brought forward from last month			清七十七所列結餘之數如下 Balance as per Form R.C.H. 77		
本月收到之數 Received during current month			屬 Owned by.....Line 線		
本月退回應減之數 Less returned during current month			屬 Owned by.....Line 線		
結轉下月之數 Balance forward to next month \$			屬 Owned by.....Line 線		
			合計 Total \$		

101154627

927595



中華民國二十九年九月貳拾日

贈

世界社中國國際圖書館藏書  
李石曾先生遺贈

5499

Br  
179



大 陸 印 書 館 代 印